



## Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/1998/26  
E/CN.5/1998/7  
13 March 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ДОКЛАД КОМИССИИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

(10-20 февраля 1998 года)

#### РЕЗЮМЕ

На своей тридцать шестой сессии Комиссия социального развития рассмотрела два вопроса, включенных в ее пересмотренную повестку дня и многолетнюю программу работы, а именно приоритетную тему "Содействие социальной интеграции и участию всех людей, в том числе обездоленных и уязвимых групп и людей", и "Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп".

Что касается приоритетной темы, то Комиссия приняла резолюцию, в которой она приняла к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу и постановила принять согласованные выводы по вопросу о содействии социальной интеграции и участию всех людей, в том числе обездоленных и уязвимых групп и людей и препроводить их Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения Советом на его основной сессии 1998 года и принятия соответствующих последующих мер, а также Подготовительному комитету специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2000 году для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, включая организационную сессию Комитета (19-22 мая 1998 года), а также Комиссии по наркотическим средствам, действующей в качестве подготовительного комитета запланированной на июнь 1998 года специальной сессии Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью, на ее второй сессии 16-20 марта 1998 года.

Согласованные выводы содержат рекомендации в отношении принятия мер на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях содействия социальной интеграции путем обеспечения чуткого руководства, всестороннего участия в жизни общества, недопущения дискриминации, терпимости, равенства и социальной справедливости; усиления социальной защиты, уменьшения уязвимости и улучшения

возможностей для трудоустройства групп, имеющих особые потребности; борьбы с насилием, преступностью и злоупотреблением незаконными наркотическими средствами и веществами как факторами социальной дезинтеграции.

В связи с обзором планов и программ действий, касающихся положения социальных групп, Комиссия рассмотрела доклад Генерального секретаря о методах проведения будущего обзора и оценки осуществления Международного плана действий по проблемам старения и постановила продолжить рассмотрение этих вопросов на своей тридцать седьмой сессии на основе дополнительной информации.

Комиссия также рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять проект решения, в котором Совету было предложено расширить мандат специальной неофициальной вспомогательной группы открытого состава по оказанию помощи Комиссии социального развития в подготовке к проведению Международного года пожилых людей и переименовать эту вспомогательную группу в Консультативную группу по Международному году пожилых людей, сохранив ее неофициальный характер и открытый состав.

Комиссия заслушала специальные доклады национальных представителей о последующей деятельности в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития. Она провела два заседания с участием приглашенных экспертов и организовала два диалога с неправительственными организациями по приоритетной теме. Состоялся также обмен мнениями с Директором-исполнителем Управления по контролю над наркотическими средствами и предупреждению преступности Секретариата Организации Объединенных Наций.

Наконец, Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету утвердить предварительную повестку дня и документацию ее тридцать восьмой сессии, которая состоится в 1999 году.

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ИЛИ ДОВОДЯТСЯ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ . . . . .	4
A. Проекты решений . . . . .	4
B. Резолюции и решения, доводимые до сведения Совета . . . . .	6
II. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ . . . . .	21
III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ <sup>7</sup> . . . . .	27
IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ . . . . .	
V. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ . . . . .	27
A. Открытие и продолжительность сессии . . . . .	27
B. Участники . . . . .	28
C. Выборы должностных лиц . . . . .	28
D. Повестка дня . . . . .	28
E. Организация работы . . . . .	29
F. Вступительные заявления . . . . .	29
G. Документация . . . . .	29
H. Специальные презентации . . . . .	29
I. Консультации с неправительственными организациями . . . . .	31
 <u>Приложения</u>	
I. УЧАСТНИКИ . . . . .	33
II. СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИССИИ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ . . . . .	50

## Глава I

### ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ИЛИ ДОВОДЯТСЯ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ

#### A. Проекты решений

1. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

#### ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I

##### Консультативная группа по Международному году пожилых людей\*

Экономический и Социальный Совет постановляет:

- а) что специальная неофициальная вспомогательная группа открытого состава по оказанию помощи Комиссии социального развития в подготовке к проведению Международного года пожилых людей, в дополнение к осуществлению ее нынешней деятельности по содействию распространению и обмену информацией о подготовке к проведению Международного года между государствами, системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, должна служить неофициальным консультативным форумом для обсуждения национальных и международных предложений и инициатив в целях содействия созданию основы для обсуждения вопроса об указанном международном году на тридцать седьмой сессии Комиссии;
- б) переименовать эту вспомогательную группу в Консультативную группу по Международному году пожилых людей, сохранив ее неофициальный характер и открытый состав.

#### ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II

##### Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать шестой сессии и предварительная повестка дня и документация для тридцать седьмой сессии Комиссии

Экономический и Социальный Совет:

- а) принимает к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать шестой сессии и одобряет принятые Комиссией решения;
- б) утверждает изложенные ниже предварительную повестку дня и документацию для тридцать седьмой сессии Комиссии.

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 38–39.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ  
КОМИССИИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

Комиссия рассмотрит прогресс, достигнутый в осуществлении Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и последующих мероприятий, и на каждой своей сессии будет рассматривать вопросы, касающиеся создания благоприятных условий для социального развития, особого положения Африки и наименее развитых стран, усиления упора на достижении целей социального развития в рамках программ структурной перестройки, мобилизации национальных и международных ресурсов на цели социального развития, а также рамок для международного, регионального и субрегионального сотрудничества в целях социального развития.

- a) приоритетные темы:
  - i) социальные услуги для всех;
  - ii) начало проведения всестороннего обзора хода осуществления решений Встречи на высшем уровне;
- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп.

В соответствии с принятыми ранее решениями Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии Комиссия рассмотрит по пункту 3б повестки дня своей тридцать седьмой сессии вопросы, касающиеся старения, в частности вопрос о Международном году пожилых людей (1999 год).

Комиссия будет также иметь в своем распоряжении информацию о результатах Конференции министров по делам молодежи (Лиссабон, 8-12 августа 1998 года).

Документация

Доклад Генерального секретаря о социальных услугах для всех

Доклад Генерального секретаря о начале проведения всестороннего обзора хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Записка Генерального секретаря, препровождающая информацию о результатах работы практикума (практикумов) экспертов

Записка Генерального секретаря по вопросу о Международном году пожилых людей и механизмах последующей деятельности

4. Вопросы программы и прочие вопросы:

- а) результаты и осуществление программы;
- б) предлагаемая программа работы Секретариата на двухгодичный период 2000–2001 годов;
- с) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.

Документация

Записка Генерального секретаря по вопросу о проекте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов

Записка Генерального секретаря по вопросу о назначении членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

5. Предварительная повестка дня тридцать восьмой сессии Комиссии.

6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать седьмой сессии.

В. Резолюция и решения, доводимые до сведения Совета

2. До сведения Экономического и Социального Совета доводятся следующие резолюции и решения, принятые Комиссией социального развития:

Резолюция 36/1. Содействие социальной интеграции и участию всех людей, в том числе обездоленных и уязвимых групп и людей\*

Комиссия социального развития,

рассмотрев приоритетную тему на 1998 год, озаглавленную "Содействие социальной интеграции и участию всех людей, в том числе обездоленных и уязвимых групп и людей",

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о содействии социальной интеграции и участию всех людей, включая группы населения и лиц, которые находятся в неблагоприятном и уязвимом положении<sup>1</sup>,

2. постановляет принять нижеследующие согласованные выводы и препроводить их Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения на его основной сессии 1998 года и принятия соответствующих последующих мер;

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 29–31.

<sup>1</sup> E/CN.5/1998/2.

3. постановляет также препроводить согласованные выводы Подготовительному комитету специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2000 году для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, включая его организационную сессию (19-22 мая 1998 года), а также Комиссии по наркотическим средствам, действующей в качестве подготовительного органа специальной сессии Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью, на ее второй сессии 16-20 марта 1998 года.

**СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ ПО ВОПРОСУ О СОДЕЙСТВИИ СОЦИАЛЬНОЙ  
ИНТЕГРАЦИИ И  
УЧАСТИЮ ВСЕХ ЛЮДЕЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ОБЕЗДОЛЕННЫХ И УЯЗВИМЫХ ГРУПП И  
ЛЮДЕЙ**

1. Социальной интеграции лучше всего добиваться в тесном сочетании с усилиями по расширению производительной занятости и ликвидации нищеты с учетом существующей между ними взаимоукрепляющей связи.

2. Главная ответственность за содействие социальной интеграции лежит на правительствах стран. Социального развития нельзя успешно добиться без коллективной приверженности и коллективных усилий международного сообщества. В этом контексте международное сообщество должно оказывать твердую поддержку усилиям развивающихся стран по решению стоящих перед ними серьезных социальных и экономических проблем. Для достижения этого необходимо расширять и укреплять участие всех стран, в частности развивающихся, в процессе принятия экономических решений на международном уровне.

3. Глобализация мировой экономики открывает новые возможности и ставит новые задачи, а также привносит риск и неопределенность в процесс развития. В результате процесса глобализации и роста взаимозависимости в экономической, социальной и экологической областях все большее число проблем не может эффективно решаться странами в одиночку. Вот почему необходимо международное сотрудничество. Кроме того, важную роль в формирующейся системе международного сотрудничества призваны сыграть действующие в глобальном масштабе негосударственные субъекты, такие, как транснациональные корпорации, частные финансовые учреждения и неправительственные организации.

4. Глобальное сотрудничество и партнерство должны основываться на принципах суверенного равенства, взаимоуважения и взаимной выгоды. При этом должен приниматься во внимание разрыв между уровнями развития различных стран и необходимость сокращения разрыва между развитыми и развивающимися странами. В соответствии с обязательством, принятым на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, страны по-прежнему должны выполнять свои обязательства в отношении предоставления официальной помощи в целях развития (ОПР) и выделения дополнительных ресурсов и расширения потоков ресурсов как из государственных, так и из частных источников в развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, в целях поощрения осуществления их программ социального развития.

5. Страны с переходной экономикой, осуществляющие коренные политические, экономические и социальные преобразования, также нуждаются в поддержке со стороны международного сообщества.

6. Проблемы, связанные с воздействием глобализации на процесс социальной интеграции, такие, как нестабильность рынков труда, обнищание населения, повышение уязвимости и маргинализация отдельных лиц и групп, должны решаться путем принятия позитивных мер на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях сведения к минимуму такого негативного воздействия и поощрения социального развития. Необходимо также предпринимать усилия для обеспечения того, чтобы глобализация создавала возможности для всех стран, в частности стран в Африке и наименее развитых стран.

7. Партнерские отношения между правительствами, частным сектором и гражданским обществом необходимы для поощрения этической деловой практики путем, в частности, добровольного принятия кодексов поведения, которые будут способствовать социальной интеграции. Соответствующим международным организациям, таким, как Международная организация труда (МОТ), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Всемирный банк, предлагается оказывать содействие этому процессу.

8. Для обеспечения того, чтобы ориентированная на рост макроэкономическая политика способствовала формированию более сплоченных обществ, необходимо уделять внимание вопросам социального развития в рамках основной деятельности, включая обеспечение максимального роста производительной занятости и поощрение социальной интеграции.

9. Социальное развитие, в особенности ликвидация нищеты, способствует осуществлению всех прав каждого человека. Каждая страна должна добиваться социальной интеграции на основе уважения всех прав человека и основных свобод, культурного и религиозного многообразия, а также удовлетворения особых потребностей уязвимых и обездоленных групп, обеспечения демократического участия и господства права.

10. Интересы социального развития наряду с признанием неотъемлемости достоинства и ценности человеческой личности, требуют того, чтобы в центре процесса развития находился человек. Они также требуют уважения всех прав человека и основных свобод, в том числе права на развитие. Социальное развитие способствует осуществлению всех прав человека. Одной из причин социальной изоляции является нищета. Поэтому проведению эффективной политики социального развития на национальном уровне способствовало бы наличие благоприятной экономической обстановки на международном уровне.

11. Интересы социального развития требуют также уважения всех прав и свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека<sup>2</sup>. Каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены.

12. Социальное развитие и социальная интеграция требуют применения всесторонних и целостных подходов и должны способствовать устранению причин социальной изоляции или ущемления социальных возможностей.

13. Социальная интеграция также требует инвестирования средств в социальные институты и социальный капитал, укрепления социальных сетей, формирования консенсуса и развития личного

---

<sup>2</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

и организационного потенциала, особенно тех людей, которые проживают в условиях нищеты или каким-либо иным образом маргинализированы. Политика социальной интеграции должна обеспечивать уважение культурного многообразия и не допускать культурной изоляции.

А. Содействие социальной интеграции путем обеспечения чуткого руководства, всестороннего участия в жизни общества, недопущения дискриминации, терпимости, равенства и социальной справедливости

14. Правительства несут ответственность за создание условий, способствующих применению подходов, основанных на участии всех слоев населения, предоставлению людям полномочий, а также борьбе со всеми формами дискриминации, включая дискриминацию в отношении женщин, меньшинств и обездоленных и уязвимых групп и лиц.

15. Важным фактором, способствующим обеспечению социальной интеграции, социальной справедливости и всестороннего участия, является поощрение формирования чутко реагирующих руководящих органов, для которых были бы характерны представительность, транспарентность и подотчетность.

16. Участие имеет множество форм и проявлений. Оно должно поощряться на всех уровнях – национальном, региональном и международном. Важнейшее значение имеет участие граждан в жизни общин, в работе местных органов власти и в деятельности на национальном уровне.

17. Важным фактором, способствующим всестороннему участию, является наделение общин полномочиями на местном уровне путем осуществления, в частности, процесса децентрализации. Правительствам предлагается расширять полномочия местных общин и местных органов власти и поощрять более активное участие населения в решении всех касающихся их вопросов.

18. Важным механизмом предоставления и повышения качества услуг и укрепления информационно-пропагандистской работы на местном и национальном уровнях является добровольная деятельность, включая деятельность неправительственных организаций и групп самопомощи, и такая деятельность требует поощрения и признания, в частности посредством должного учета знаний и опыта, накопленных благодаря добровольной деятельности.

19. В целях большего сплочения общества необходимо активизировать усилия по разработке политики, способствующей социальному развитию и социальной интеграции, путем создания механизмов, учитывающих различные мнения и взгляды, и обеспечения всеобщего участия, в особенности уязвимых и маргинализированных групп.

20. Обстановка, благоприятствующая формированию и развитию организаций гражданского общества на всех уровнях, и их активное взаимодействие с государственными институтами в значительной мере способствуют, расширению масштабов участия с учетом конкретных национальных условий.

21. При разработке механизмов и программ, имеющих стратегическое значение, с целью способствовать формированию "общества для всех" два соображения должны определять усилия по содействию участию всех лиц и групп – взаимозависимость всех членов общества и концепция непрерывного развития, в соответствии с которой все люди на протяжении всей своей жизни могут вносить вклад в экономическую и социальную жизнь общества.

22. В этой связи проведение в 1999 году Международного года пожилых людей предоставляет всем участникам на всех уровнях возможность предпринять практические шаги в целях обеспечения

полной интеграции и непрерывного участия пожилых людей, способствуя тем самым достижению цели создания "общества для людей всех возрастов".

23. Семья является основной ячейкой общества, и как таковую ее следует укреплять. Она имеет право на получение всесторонней защиты и поддержки. В различных культурных, политических и социальных системах существуют разные формы организаций семьи. Необходимо с уважением относиться к правам, возможностям и обязанностям членов семьи.

24. Семье следует оказывать помощь в выполнении ее вспомогательных, учебных и воспитательных функций и ее роли в укреплении социальной интеграции, и эта помощь должна предусматривать а) поощрение проведения социально-экономической политики, направленной на удовлетворение потребностей семьи и ее членов, особенно тех членов, которые находятся в наиболее неблагоприятном и уязвимом положении, с уделением особого внимания уходу за детьми; б) предоставление членам семьи возможностей для осознания и выполнения своих общественных обязанностей; с) поощрение взаимоуважения, терпимости и взаимовыручки в семье и в обществе; д) поощрение равных партнерских отношений между женщинами и мужчинами в семье.

25. В ситуациях, когда семейная структура была ослаблена или разрушена, например в обстоятельствах, обусловленных конфликтами, состоянием крайней нищеты или стихийными бедствиями, когда воссоединение семьи невозможно, необходимо широко использовать альтернативные механизмы обеспечения ухода, постоянно в максимальной степени учитывая интересы тех, кто нуждается в уходе.

26. Производительный труд и участие в других видах экономической деятельности и в процессе принятия экономических решений на основе различных форм объединения, включая профсоюзы и совместное владение собственностью, имеют существенно важное значение для обеспечения социальной интеграции и материального благополучия. Важные шаги, которые необходимо предпринять в этом направлении, включают в себя создание и развитие мелких и средних предприятий, увеличение числа рабочих мест в неформальном секторе и повышение его производительности, а также расширение практики совместного владения собственностью.

27. Правительства должны повышать качество условий труда и занятости путем обеспечения и поощрения уважения основных прав трудящихся, включая запрещение насильственного труда и детского труда, свободу собраний и право создания коллективных организаций и заключения коллективных соглашений, равную оплату труда равной ценности мужчин и женщин и недопущение дискриминации при найме на работу, а также путем полного осуществления конвенций МОТ теми государствами, которые являются сторонами этих конвенций, и соблюдения принципов, провозглашенных в этих конвенциях, теми странами, которые не являются их сторонами, в целях обеспечения таким образом подлинно устойчивого экономического роста и развития.

28. Справедливые, эффективные и действенные системы налогообложения являются важным инструментом, способствующим формированию более сплоченного общества, с учетом как их роли в системе перераспределения, так и создания в обществе, благодаря им, ресурсной базы, необходимой для функционирования систем обслуживания и социальной защиты.

29. Важное значение для обеспечения социальной интеграции имеют наделение женщин полномочиями и их активное участие. При осуществлении политики и программ следует обеспечивать равенство полов путем изменения позиций и практики, стимулировать всестороннее

участие и наделение женщин полномочиями в социальной, экономической и политической жизни, расширять их участие в процессах принятия решений на всех уровнях и предоставлять им более широкие возможности в плане владения ресурсами и занятия ответственных постов. Следует вести активную борьбу с дискриминационной практикой и стереотипными представлениями. В этом контексте важнейшую роль играют политика и программы, позволяющие женщинам и мужчинам совмещать трудовую деятельность и семейную жизнь.

30. Ключевым фактором обеспечения участия и мощной движущей силой процесса социальной интеграции является образование. Обеспечение равного доступа к качественному образованию и профессиональной подготовке для каждого человека имеет решающее значение для повышения качества образования на протяжении всей жизни. Образование должно также способствовать проявлению терпимости, пониманию и уважению культурного многообразия, а также солидарности.

31. Информация является не только товаром. Доступ к информации имеет важное значение для всестороннего участия во всех сферах жизнедеятельности, в том числе в глобальной экономической деятельности. Следует разработать такую политику, которая поощряла бы применение новых и экономичных методов, предусматривающих формирование сплоченного общества и участие всех слоев населения, в процессе сбора, распространения и использования информации. В целях недопущения увеличения разрыва между теми, кто обладает обширной информацией, и теми, кто ею обделен, особенно разрыва между развитыми и развивающимися странами, необходимо разработать стратегии, которые позволяли бы уделять первоочередное внимание надлежащим инвестициям в этой области и стимулировать их, включая предоставление доступа к технологии, в целях обеспечения равных возможностей для всех. В этом контексте следует принять меры по расширению доступа развивающихся стран к новой "информационной супермагистрали".

32. Средства информации служат инструментом для осуществления права на свободу убеждений и на их свободное выражение, и они должны учитывать многочисленные потребности всех людей. Обеспечение доступа к средствам информации для всех, особенно для обездоленных и маргинализированных групп, имеет важнейшее значение для расширения их участия во всех сферах жизнедеятельности. Решающее значение для формирования более сплоченного общества имеет наличие обладающих широкой базой, свободных, плuriалистичных средств информации, осознающих свои обязанности перед обществом и способных поддерживать и учитывать многообразие и плuriализм мнений и позиций. Это справедливо как для отдельных стран, так и для международного сообщества в целом.

33. В целях содействия уделению социальному развитию первоочередного внимания на местном, национальном и международном уровнях правительству, частному сектору и гражданскому обществу рекомендуется учитывать воздействие принимаемых ими мер на процессы социальной интеграции и социального развития посредством, в частности, анализа социального воздействия, оценки социальных показателей и мониторинга.

34. Двусторонняя и многосторонняя помощь и техническое сотрудничество должны быть основаны на принципе участия и ориентированы на конкретную страну. Диалог между партнерами по развитию, касающийся политики, должен вестись на основе взаимоуважения.

35. В условиях глобализации система Организации Объединенных Наций и международное сообщество, и в частности международные финансовые учреждения, должны более глубоко анализировать социальные последствия своих стратегий и программ.

36. Взаимодействие и вклад региональных комиссий имеют важное значение для осуществления Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам социального развития<sup>3</sup>. Региональным комиссиям предлагается в рамках своих мандатов проводить региональные обзорные совещания в целях подготовки к глобальному обзору последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития на специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2000 году.

37. Правительствам предлагается предоставлять Комиссии социального развития на добровольной основе информацию об используемых на различных уровнях конкретных методах и инициативах, предусматривающих участие. Генеральному секретарю предлагается широко распространять эту информацию, с тем чтобы дать Комиссии возможность периодически рассматривать накопленный опыт.

---

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II.

**В. Усиление социальной защиты, уменьшение уязвимости и улучшение возможностей для трудоустройства групп, имеющих особые потребности**

38. Стратегии, направленные на решение проблемы уязвимости, должны основываться на надлежащем понимании таких опасных явлений, как нищета и социальная изоляция. Их целью должно быть не только предоставление социальной защиты, но и обеспечение для людей возможностей преодолеть нищету.

39. Политика и программы в области социального развития должны обеспечивать создание благоприятных условий для уязвимых, находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных групп, особенно неимущих, посредством учета их потребностей и интересов, обеспечения равного доступа и возможностей и создания условий для выполнения ими полезных функций в обществе, что будет содействовать внесению ими своего вклада в процесс национального развития.

40. Опыт неимущих и маргинализированных групп населения, собранный в ходе работы с их непосредственным участием, должен использоваться в целях повышения эффективности политики и программ, предназначенных для удовлетворения интересов этих групп.

41. Усиление социальной защиты требует обеспечения продовольственной безопасности, адекватного первичного медико-санитарного обслуживания, доступа к чистой воде и санитарии, жилью, образованию и ресурсам, таким, как земля, кредитные механизмы и возможности участия в жизни общины, в особенности для уязвимых, находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных групп населения.

42. Там, где существуют или могут быть созданы организованные системы социальной защиты, они должны играть важную роль в борьбе против уязвимости и в содействии созданию возможностей для трудоустройства населения. Их необходимо расширять, укреплять и ориентировать в необходимых масштабах на адекватное удовлетворение потребностей уязвимых, находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных групп населения. При необходимости, их следует модернизировать и реформировать с учетом меняющихся условий. Все правительства должны в рамках своей компетентности и возможностей создавать или укреплять системы социальной защиты для тех, кто нуждается в поддержке и заботе.

43. Важную роль в борьбе против уязвимости и содействии созданию возможностей для трудоустройства населения играют механизмы социальной защиты, построенные на принципах солидарности. Правительствам рекомендуется поддерживать эти механизмы. Системы социальной защиты всего населения представляют собой важный компонент механизмов социальной защиты, построенных на принципах солидарности.

44. Важно продолжать налаживать и укреплять партнерские отношения, дающие возможность гражданскому обществу и частному сектору сотрудничать с правительствами по вопросам политики и программ, нацеленных на уменьшение уязвимости.

45. Стратегии уменьшения уязвимости должны быть нацелены на укрепление сетей и организаций на уровне общины, включая семью, на основе признания того, что они могут обеспечивать существенную поддержку.

46. Международное сообщество должно удовлетворять просьбы развивающихся стран об оказании помощи в создании их потенциала, разработке и осуществлении политики и программ, нацеленных

на устранение препятствий, с которыми сталкиваются все уязвимые и маргинализированные группы населения, и содействии расширению доступа таких групп ко всем общественным институтам.

47. Стратегии и политика, направленные на решение проблемы уязвимости, должны предусматривать осуществление программ, учитывающих конкретные особенности уязвимости в сельских районах и городах.

48. Следует предпринимать и расширять усилия по повышению осведомленности общественности и ориентировать ее на улучшение доступа и расширение участия уязвимых лиц в целях усиления сплоченности общества.

49. Расширение производительной занятости является одним из важных методов искоренения нищеты, которая представляет собой одну из основных причин социальной изоляции во всех странах. Необходимо разрабатывать стратегии с учетом особых нужд и навыков различных групп населения, расширять возможности производительной занятости и мелкомасштабные механизмы обеспечения доходов.

50. Широкое признание получили эффективность и значимость программ предоставления микрокредитов в качестве одного из жизнеспособных методов искоренения нищеты, обеспечения продуктивной занятости и устойчивой самообеспеченности и расширения возможностей женщин и других маргинализированных групп. Поэтому необходимо активно поощрять программы предоставления микрокредитов на национальном уровне в целях расширения возможностей неимущих и маргинализированных групп населения и их интеграции в экономическую и политическую жизнь общества. В этом контексте важное значение имеет поддержка со стороны международного сообщества.

51. Правительствам необходимо принимать меры – при необходимости совместно с нанимателями и профессиональными союзами – в целях устранения дискриминации уязвимых, находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных групп населения и лиц при трудоустройстве. Стратегии должны обеспечивать учет особых нужд групп, являющихся наиболее уязвимыми на рынке труда, и расширение возможностей для освоения и приобретения новых навыков. С особым учетом их нужд должны разрабатываться и стратегии области труда, включая вопросы справедливого вознаграждения, гибкого графика работы, адекватной защиты лиц, работающих неполный рабочий день, и доступа к информации и профессиональной подготовке, а также участия в деятельности профессиональных союзов.

52. В странах, где высока безработица среди молодежи, необходимо удвоить усилия, нацеленные на расширение ее реальных возможностей в области трудоустройства.

53. Необходимо уделять внимание вопросам совмещения служебных и семейных обязанностей как мужчинами, так и женщинами, в частности на основе создания доступных с финансовой точки зрения механизмов, обеспечивающих возможность ухода за детьми, оказание помощи семье и использование гибкого графика работы.

54. Необходимо обеспечить официальное признание неоплачиваемого труда, имеющего общественную полезность, и добровольной деятельности, с тем чтобы расширить осознание важного значения такой деятельности, в частности в контексте уменьшения уязвимости и преодоления ее последствий. Необходимо углублять работу по выработке в этих целях надлежащих методологий.

55. В странах, где неорганизованный сектор экономики играет важную роль, ключевое значение приобретают меры по обеспечению условий, благоприятствующих его развитию. Следует поощрять и приветствовать обеспечение самостоятельной занятости, системы самопомощи и создание продуктивных и устойчивых форм получения средств к существованию и развитие кооперативов и малых предприятий, а также улучшение доступа к микрокредитам, особенно для уязвимых, находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных групп населения, в целях повышения уровня их самообеспеченности.

56. Упразднение детского труда должно обеспечиваться в рамках более крупных программ, с помощью которых общество предоставляет альтернативные виды помощи или экономические возможности; МОТ в тесном сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и другими организациями системы Организации Объединенных Наций поддерживает национальные усилия по упразднению детского труда. Особено важное значение имеет продолжение финансовой поддержки со стороны сообщества доноров Международной программы по упразднению детского труда (ИПЕК) МОТ; МОТ следует продолжать свою нормотворческую работу в отношении детского труда путем поощрения ратификации и осуществления Конвенции МОТ № 138 о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенция 1973 года о минимальном возрасте)<sup>4</sup>. Правительства должны поддержать работу МОТ над проектом новой конвенции МОТ об упразднении наиболее неприемлемых форм детского труда.

57. Как формальное, так и неформальное образование в раннем детстве является инструментом уменьшения уязвимости и поощрения социальной интеграции посредством обучения всех детей основным навыкам, которые составляют надежную основу для их дальнейшего обучения. Предоставление питательных добавок, иммунизация и первичное медико-санитарное обслуживание всех детей дошкольного и начального школьного возраста являются необходимыми условиями благополучного начала их жизненного пути.

58. Особое внимание необходимо уделять овладению всеми детьми основными навыками грамотности, устной речи и счета, а также предоставлению всем людям возможностей для адаптации к технологическим, экономическим и социальным изменениям. Для поддержания и улучшения их возможностей в плане занятости необходимо обеспечивать им доступ к образованию на протяжении всей жизни.

59. Общеобразовательные программы на всех уровнях, начиная с дошкольного возраста, должны содействовать формированию взаимопонимания, терпимости и навыков межкультурного общения.

60. Необходимо обеспечивать равные возможности в области образования для всех категорий инвалидов.

61. Правительства на всех уровнях должны принимать надлежащие меры в целях снижения показателей отсева из учебных заведений с использованием глобального, учитывающего гендерные факторы подхода к выявлению причин и поиску решений.

62. К числу видов деятельности, обеспечивающих вовлечение населения всех возрастов в общественную жизнь, относятся культурные мероприятия, спорт и общественная работа, и эти виды деятельности необходимо поощрять и развивать.

---

<sup>4</sup> См. Международная организация труда. Конвенции и рекомендации, том II, 1952–1976 годы (Женева, Международное бюро труда, 1996 год), стр. 525–537.

63. Региональным комиссиям предлагается продолжить, действуя в рамках своих мандатов, изучение вопросов, связанных с уязвимостью, включая ее связь с дискриминацией в отношении уязвимых, находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных групп населения.

**C. Насилие, преступность и проблемы, связанные с незаконными наркотическими средствами и злоупотреблением алкоголем или наркотиками, как факторы распада общества**

64. Насилие, преступность и проблемы, связанные с незаконными наркотическими средствами и злоупотреблением алкоголем или наркотиками, серьезно угрожают социальной структуре всех обществ, и эти проблемы необходимо решать в рамках конкретных стратегий и программ, нацеленных на их предупреждение и ликвидацию. Эти стратегии и программы должны разрабатываться в рамках комплексной стратегии социально-экономического развития, включающей в себя надлежащие меры для решения этих проблем и нацеленной на осмысление и устранение причин подобных явлений.

65. Женщины находятся в особо уязвимом положении в том, что касается насилия, включая все формы сексуальных домогательств и сексуальной эксплуатации. Насилие в отношении женщин представляет собой нарушение их прав человека и основных свобод и мешает или не позволяет им осуществлять эти права и свободы. Насилие во всех его формах, включая насилие в семье в отношении женщин, детей, престарелых, мигрантов и представителей других групп меньшинств, а также инвалидов, препятствует развитию и полному осуществлению их прав человека и достижению равенства.

66. Неимущие, особенно неимущие женщины и дети, зачастую оказываются в наиболее уязвимом положении в связи с насилием и злоупотреблениями во всех их проявлениях, включая насилие в семье, торговлю людьми в целях экономической и сексуальной эксплуатации, преступность и гражданские конфликты. Системы правосудия, охраны правопорядка и государственного обеспечения и оказания помощи жертвам должны быть организованы таким образом, чтобы быть реально доступными для всех.

67. Злоупотребление наркотическими средствами по-разному оказывается на женщинах и мужчинах. Международные и национальные стратегии, нацеленные на борьбу со злоупотреблением законными и незаконными наркотическими средствами, должны разрабатываться с учетом гендерных факторов. Участие женщин в процессе планирования и осуществления программ предупреждения злоупотребления наркотическими средствами является ключевым фактором обеспечения надлежащего учета специфически женской проблематики. Существует необходимость в большем количестве данных и исследований, подготавливаемых с разбивкой по признаку пола и посвященных различиям в употреблении наркотических средств женщинами и мужчинами. Центры и клиники для лечения наркоманов должны быть доступны для мужчин и женщин без каких-либо различий.

68. Достижения в области связи, транспорта, и технологии придали насилию, преступности и проблеме незаконных наркотических средств глобальный характер.

69. Хотя основная ответственность за предупреждение преступности и уголовное правосудие ложится на национальные органы, насилие, преступность и незаконная деятельность, связанная с наркотиками, приобрели такой размах и такие серьезные транснациональные масштабы, что для борьбы с ними требуется международное сотрудничество и координация деятельности по разработке и осуществлению эффективных ответных мер.

70. Тот факт, что развивающиеся страны сталкиваются с особенно серьезными проблемами, поскольку они также вынуждены бороться с нехваткой ресурсов, неграмотностью, безработицей и недостаточной занятостью населения и ухудшением экономических условий, обуславливает настоятельную потребность во всех формах международной помощи. Следует также подчеркнуть необходимость предоставления помощи в целях облегчения бремени национальных административных органов, связанного с оказанием содействия международно-правовым механизмам и сотрудничеством в деле обеспечения соблюдения законов. Техническая поддержка должна также предоставляться в целях облегчения эффективного осуществления юридических документов.

71. Основная ответственность, включая противодействие распаду социальных структур, которые в прошлом, возможно, удерживали людей от злоупотребления наркотиками, торговли ими или их незаконного выращивания и производства, ложится на национальные органы. Поддержание целостности социальных институтов при оказании содействия в обеспечении доступа к законным источникам трудоустройства и доходов может повысить качество жизни человека и послужить наилучшей гарантией против его обращения к наркомании или торговле наркотиками. Международные усилия призваны сыграть ключевую роль в качестве дополнения национальных усилий.

72. Поскольку проблема незаконных наркотиков имеет различные стороны, все стратегии, нацеленные на борьбу с этим пороком, должны основываться на всеобъемлющем и сбалансированном подходе, охватывающем все аспекты проблемы, в целях укрепления национального сотрудничества по борьбе с ней в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года<sup>5</sup> и других соответствующих конвенций и международных договоров. Поскольку в незаконную торговлю наркотиками вовлечены колоссальные финансовые и людские ресурсы, которые во многих случаях превосходят ресурсы национальных правительств, для обеспечения эффективности стратегий по борьбе с наркотиками важнейшую роль играет международное сотрудничество и координация. Пострадавшим странам должно оказываться всяческое содействие, в том числе техническая помощь для укрепления потенциала всех учреждений, занимающихся борьбой с незаконными наркотическими средствами.

73. Деятельность на основе принципа общей ответственности является ключевым фактором, обуславливающим эффективность общих усилий по решению проблемы международного контроля над наркотиками.

74. Комплексное альтернативное развитие является одним из важных компонентов любого подхода к решению проблемы наркотиков, включая проблему выращивания незаконных культур. Такое развитие следует поощрять на основе предусматривающих участие населения мер в области социально-экономического развития в пострадавших странах, в частности путем замещения культур, при необходимости при поддержке правоохранительных органов.

75. Злоупотребление наркотическими средствами среди молодежи растет во многих районах мира, и ситуация является особенно острой среди молодежи, находящейся в социально неблагоприятном положении. Стабильная, доброжелательная семья может стать непреодолимым барьером на пути

---

<sup>5</sup> См. Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Вена, 25 ноября–20 декабря 1988 года, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.5).

распространения наркомании, особенно среди несовершеннолетних. Тем не менее молодежные группы также можно вовлекать в качестве активных участников в борьбу за предупреждение злоупотребления наркотиками. Молодежная культура может быть ценным инструментом расширения осведомленности населения. Все информационные технологии, в том числе Интернет, должны задействоваться для распространения информации об отрицательных последствиях злоупотребления наркотиками и возможностях получения помощи.

76. Образование является важным механизмом предотвращения наркомании среди детей и молодежи. Следует предлагать учебным заведениям внедрять такие учебные программы, которые содержат информацию об опасностях злоупотребления наркотиками и наркомании, и предоставлять им соответствующие учебные пособия. В школах также должна вестись разъяснительная работа среди учащихся и родителей, а преподаватели должны проходить соответствующую подготовку для выполнения этой функции. В свободное время и в то время, когда молодые люди не находятся под присмотром взрослых, они должны иметь возможность участвовать в культурных и спортивных мероприятиях, проводимых после занятий в школе. Для молодежи, не охваченной системой формального образования, должны быть разработаны специальные программы.

77. Следует приветствовать и поддерживать желание молодежи выражать свои мнения и говорить о проблемах употребления наркотиков и наркомании, с которыми они сталкиваются, а также принимать участие в определении эффективных решений.

78. Существует потребность в соответствующей подготовке и информировании, а также в оказании помощи трудящимся, сталкивающимся с проблемами злоупотребления наркотиками и алкоголем. В качестве элемента реабилитации наркоманам должны предоставляться возможности профессионально-технической подготовки, призванной помочь им устроиться на работу и более органично вписаться в жизнь общества.

79. Политика, нацеленная на предупреждение, лечение, реабилитацию и социальную интеграцию, должна включать в себя обеспечение соответствующей подготовки врачей и социальных работников, ведущих работу с наркоманами. Знание непосредственных и долгосрочных последствий употребления наркотиков для физического и психического здоровья, а также социальной жизни людей, распространение информации о соответствующих методах лечения и специализированных организациях необходимы для повышения эффективности профилактики и оказания надлежащей помощи наркоманам.

80. Необходимо обеспечить признание и поощрение ключевой роли средств массовой информации в распространении знаний об опасностях злоупотребления наркотиками и наркомании.

81. Институты гражданского общества, включая неправительственные организации и общинные организации, получили широкое признание в качестве партнеров правительств в борьбе против злоупотребления наркотиками. Эти организации играют особенно активную роль в области предупреждения, реабилитации и социальной интеграции. Во многих странах неправительственные организации являются основными источниками обеспечения жертв насилия временным жильем и консультативной помощью. Следует поощрять предоставление таким организациям постоянной поддержки.

82. Следует приветствовать роль соответствующих органов Организации Объединенных Наций, и в частности Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН), в сборе систематических и дезагрегированных по признаку пола данных, а также проведении исследований по проблематике социальных последствий

и коренных причин злоупотребления наркотиками и алкоголем. Эти задачи обусловливают необходимость тесного сотрудничества с соответствующими органами, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими учреждениями. МПКНСООН призвана играть важную роль в предоставлении технической помощи в области уменьшения спроса. В этом контексте следует поощрять обмен наиболее эффективным опытом на субрегиональном, региональном и международном уровнях.

83. Мы приветствуем специальную сессию Генеральной Ассамблеи 1998 года, посвященную борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью, и призываем международное сообщество обеспечить ее успешное проведение. В этом контексте следует приветствовать участие в специальной сессии руководителей высокого политического уровня. Мы с удовлетворением принимаем к сведению тот факт, что некоторые главы государств и правительства уже приняли решение об участии в специальной сессии.

Решение 36/101. Методы проведения будущего обзора и оценки осуществления Международного плана действий по проблемам старения\*

Комиссия социального развития, рассмотрев доклад Генерального секретаря о методах проведения будущего обзора и оценки осуществления Международного плана действий по проблемам старения<sup>6</sup>, постановляет:

- a) принять к сведению доклад Генерального секретаря;
- b) подчеркнуть важность совершенствования сбора информации в области старения для процесса обзора и оценки;
- c) подчеркнуть необходимость в более целенаправленном и существенно усовершенствованном методе наблюдения за осуществлением Международного плана действий по проблемам старения<sup>7</sup>, что может быть связано с укреплением, переработкой или изменением нынешней методологии;
- d) подчеркнуть необходимость учета гендерной проблематики в процессе обзора и оценки Плана действий;
- e) принять к сведению реорганизацию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и открывшиеся в связи с ней возможности для повышения эффективности совместной деятельности, включая более рациональное использование уже имеющихся у Департамента возможностей в плане информации, специалистов, статистики, научных исследований и технической помощи;

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 40-41.

<sup>6</sup> E/CN.5/1998/3.

<sup>7</sup> Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля-6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI, раздел А.

f) обратиться к Генеральному секретарю с просьбой изучить пути использования этих возможностей в целях расширения возможностей Секретариата Организации Объединенных Наций, связанных с обзором осуществления Плана действий;

g) обратиться к Департаменту по экономическим и социальным вопросам с просьбой продолжать поддерживать контакты с Программой развития Организации Объединенных Наций в целях изучения, среди прочих возможностей, практической осуществимости включения в "Доклад о развитии человека" индекса развития, связанного со старением;

h) предложить Департаменту по экономическим и социальным вопросам разработать для дальнейшего обсуждения Комиссией предложения о создании базы данных в системе Интернет по вопросам государственной политики и программ по проблемам старения;

i) обратиться к Генеральному секретарю с просьбой представить Комиссии на ее тридцать седьмой сессии доклад о мерах, принятых в рамках осуществления настоящего решения, и о дальнейших возможных методах существенного повышения степени надежности, обоснованности и осуществимости нынешнего процесса обзора и оценки с уделением особого внимания, в частности, приоритетным вопросам, определенным в ходе текущих обсуждений в рамках подготовки к Международному году пожилых людей.

Решение 36/102. Документы, рассмотренные в связи с последующими мероприятиями по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Комиссия социального развития принимает к сведению следующие документы

- а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о работе семинара экспертов по вопросам участия и социальной справедливости, проведенного в Лондоне с 29 сентября по 3 октября 1997 года (Е/CN.5/1998/4);
- б) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о работе семинара экспертов по путям и средствам усиления социальной защиты и уменьшения уязвимости, Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, 10-14 ноября 1997 года (Е/CN.5/1998/5).

Глава II

**ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ  
В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ**

1. Комиссия социального развития рассмотрела пункт 3 своей повестки дня ("Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития": а) приоритетная тема: "Содействие социальной интеграции и участию всех людей, в том числе обездоленных и уязвимых групп и людей"; б) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп") на своем 1-14-м заседаниях 10-13 и 17-20 февраля 1998 года. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Генерального секретаря о содействии социальной интеграции и участию всех людей, включая группы населения и лиц, которые находятся в неблагоприятном и уязвимом положении (Е/CN.5/1998/2);
  - б) доклад Генерального секретаря о методах проведения будущего обзора и оценки осуществления Международного плана действий по проблемам старения (Е/CN.5/1998/3);
  - с) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о работе семинара экспертов по вопросам участия и социальной справедливости (Е/CN.5/1998/4);
  - д) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о работе семинара экспертов по путям и средствам усиления социальной защиты и уменьшения уязвимости (Е/CN.5/1998/5);
  - е) письмо Постоянного представителя Доминиканской Республики при Организации Объединенных Наций от 3 февраля 1998 года на имя Председателя Комиссии социального развития, препровождающее текст, озаглавленный "Проект декларации о взаимозависимости" (Е/CN.5/1998/6).
2. На 1-м заседании 10 февраля с заявлением выступил временный Председатель г-н Ион Горита (Румыния).

3. На том же заседании перед членами Комиссии выступил заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам.

4. Также на 1-м заседании вступительное заявление сделал Директор Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам.

5. На 14-м заседании 20 февраля Председатель сделал следующее заявление: "Как я понимаю, Комиссия желает, чтобы Подготовительному комитету специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2000 году для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития на его организационной сессии (19-22 мая 1998 года) были препровождены следующие документы: резолюция S-1996/1, озаглавленная "Стратегии и меры по искоренению нищеты"<sup>1</sup>, которая была принята Комиссией социального развития на ее специальной сессии в 1996 году; и резолюция 35/2, озаглавленная "Производительная занятость и устойчивые источники средств к существованию"<sup>2</sup>, которая была принята Комиссией на ее тридцать пятой сессии в 1997 году и в которой Комиссия постановила принять согласованные выводы по вопросу производительной занятости и устойчивых источников средств к существованию".

Содействие социальной интеграции с помощью обеспечения ответственного управления, полного участия в жизни общества, недискриминации, терпимости, равенства и социальной справедливости

6. Комиссия рассмотрела пункт За своей повестки дня на своих 3-6-м, 8-11-м, 13-м и 14-м заседаниях 11, 12, 17, 18 и 20 февраля.

7. На 3-м заседании 11 февраля с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и от имени Болгарии, Венгрии, Кипра, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), Индонезии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Соединенных Штатов Америки, Китая, Доминиканской Республики, Ямайки, Норвегии, Венесуэлы, Непала и Нидерландов.

8. На том же заседании заявление сделал наблюдатель от Алжира.

9. Также на 3-м заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Всемирного банка и Международной организации труда.

10. На том же заседании заявление сделал наблюдатель от Ассоциации деловых кругов в поддержку Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

11. На 4-м заседании 11 февраля с заявлениями выступили представители Сальвадора, Канады и Республики Корея.

---

<sup>1</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 9 (E/1996/29), глава I, раздел C, резолюция S-1996/1.

<sup>2</sup> Там же, 1997 год, Дополнение № 6 (E/1997/26), глава I, раздел C, резолюция 35/2.

12. Наблюдатель от Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна сделал заявление.

13. С заявлениями выступили наблюдатели от Фонда по изучению проблемы прав семьи (ПРОДЕФА), Международной федерации социальных микрорайонных центров, Организации "Мани Тесе'76" и Организации женщин по вопросам экологического развития – неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

14. На 5-м заседании 12 февраля заявления сделали представители Франции, Румынии и Чили.

15. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

16. Также на 5-м заседании заявление сделал наблюдатель от Организации "Серые пантеры" – неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

17. На 6-м заседании 12 февраля с заявлениями выступили представители Египта, Украины, Российской Федерации, Исламской Республики Иран, Филиппин, Пакистана, Перу, Гватемалы и Индии.

18. Заявления сделали наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения – "четвертый мир", Организации "Францисканс интернэшнл", Международной федерации по проблемам старения, Всемирной федерации ветеранов войны, Организации "За новый гуманизм", Всемирного движения матерей, Организации "Великое всемирное братство" и Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей.

19. На 9-м заседании 17 февраля заявления сделали представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и от имени Болгарии, Венгрии, Кипра, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), Индонезии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Китая, Кубы, Беларуси, Ямайки и Габона.

20. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Казахстана и Ирака.

21. Также на 9-м заседании заявление сделал наблюдатель от Швейцарии.

22. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Всемирного банка и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

23. На 9-м заседании заявления также сделали наблюдатели от Движения за лучший мир и Международного общества по реабилитации – неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

24. На 10-м заседании 18 февраля с заявлениями выступили представители Мексики, Мальты, Южной Африки, Финляндии, Индии, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Канады и Монголии.

25. На том же заседании Директор-исполнитель Управления по контролю над наркотическими средствами и предупреждению преступности г-н Пино Арлаччи выступил с докладом и провел диалог с членами Комиссии.

26. На 11-м заседании 18 февраля с заявлениями выступили представители Филиппин, Исламской Республики Иран, Российской Федерации, Непала, Аргентины и Чили (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР)).

27. На том же заседании наблюдатель от Экономической и Социальной комиссии для Азии и Тихого океана сделал заявление.

28. Также на 11-м заседании с заявлениями выступили наблюдатели от таких неправительственных организаций, как Всемирное движение матерей и Национальный молодежный совет Люксембурга.

Решение, принятное Комиссией

Содействие социальной интеграции и участию всех людей,  
в том числе обездоленных и уязвимых групп и людей

29. На 13-м заседании 20 февраля Комиссия имела в своем распоряжении проект резолюции (E/CN.5/1998/L.6 и Add.1 и 2), озаглавленный "Содействие социальной интеграции и участию всех людей, в том числе обездоленных и уязвимых групп и людей: элементы для согласованных выводов Комиссии", который был представлен заместителями Председателя Фейтом Иннерарити (Ямайка), Марией Лурдес В. Рамиро Лопес (Филиппины) и Ионной Вронецкой (Польша) на основе неофициальных консультаций. Комиссия была информирована о поправках, которые было решено внести в проект в ходе неофициальных консультаций, посвященных согласованным выводам.

30. На 14-м заседании 20 февраля Комиссия приняла согласованные выводы (см. главу I, раздел B, резолюция 36/1).

31. Представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского Союза), Соединенных Штатов Америки, Нидерландов, Чили и Индонезии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77) сделали заявления.

Обзор соответствующих планов и программ действий Организации  
Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп

32. Комиссия рассмотрела пункт 3б своей повестки дня на своих 7, 12 и 14-м заседаниях 13, 19 и 20 февраля.

33. На 7-м заседании 13 февраля с заявлением выступил Директор Отдела социальной политики и развития.

34. На том же заседании г-жа Хулия Таварес де Альварес (Доминиканская Республика) в своем качестве координатора Консультативной группы по Международному году пожилых людей, выступившая также от имени г-на Аурелио Фернандеса (Испания) как координатора Консультативной группы, представила устный доклад о деятельности Консультативной группы по оказанию помощи Комиссии социального развития в подготовке к проведению Года (1999 год).

35. Также на 7-м заседании с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, а также Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии и Словакии и Словении, Чешской Республики и Эстонии), Соединенных Штатов Америки, Австрии, Испании, Китая, Гватемалы, Финляндии, Норвегии, Филиппин и Республики Корея.

36. На том же заседании наблюдатель от Литвы также сделал заявление.

37. На 7-м заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от Американской ассоциации лиц, вышедших на пенсию или в отставку, и Международной федерации "Право на жизнь" – неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Решение, принятое Комиссией

Деятельность Консультативной группы по Международному году  
пожилых людей

38. На 12-м заседании 19 февраля представитель Доминиканской Республики от имени двух координаторов специальной неофициальной вспомогательной группы открытого состава по оказанию помощи Комиссии в подготовке к проведению Международного года пожилых людей внес на рассмотрение проект решения (E/CN.5/1998/L.5), в котором Экономическому и Социальному Совету рекомендуется, в частности, переименовать эту вспомогательную группу в Консультативную группу по Международному году пожилых людей.

39. На 14-м заседании 20 февраля Комиссия приняла этот проект решения (см. главу I, раздел A, проект решения I).

Методы проведения будущего обзора и оценки осуществления  
Международного плана действий по проблемам старения

40. На 12-м заседании 19 февраля Председатель Комиссии внес на рассмотрение проект решения (E/CN.5/1998/L.4), озаглавленный "Методы проведения будущего обзора и оценки осуществления Международного плана действий по проблемам старения".

41. На 14-м заседании 20 февраля Комиссия приняла этот проект решения (см. главу I, раздел В, решение 36/101).

Документы, рассмотренные в связи с последующими мероприятиями  
по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах  
социального развития

42. На 14-м заседании 20 февраля по предложению Председателя Комиссия приняла к сведению документы, которые имелись в ее распоряжении в связи с рассмотрением в Комиссии вопроса о последующих мероприятиях по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (см. главу I. раздел В, решение 36/102).

Дискуссии с участием неправительственных организаций

55. На 5-м и 11-м заседаниях 12 и 18 февраля Комиссия провела дискуссии с участием неправительственных организаций.

56. На 5-м заседании 12 февраля были заслушаны доклады следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации лиц, вышедших на пенсию или в отставку; Международного совета по социальному обеспечению; Координационного комитета НПО Замбии; Международной конфедерации свободных профсоюзов; Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи"; и Института стран третьего мира (по инициативе организации "Социальный патруль").

57. На том же заседании с заявлениями выступили представители Ямайки, Доминиканской Республики, Республики Корея и Нидерландов.

58. Также на 5-м заседании с заявлением выступил Председатель.

59. На 11-м заседании 18 февраля с докладами выступили представители следующих неправительственных организаций: Международной ассоциации клубов "Ротари", организации "Каритас интернационалес", Норвежской федерации организаций инвалидов, Международного совета по социальному обеспечению и организации "Экологически безопасное развитие в странах третьего мира".

60. На том же заседании с заявлениями выступили представители Ямайки, Индии, Филиппин и Мексики.

61. Также на 11-м заседании с заявлением выступил Председатель.

62. На том же заседании с заявлением выступил директор Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам.

### Глава III

#### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

1. На 13-м заседании 20 февраля 1998 года Комиссия рассмотрела пункт 4 своей повестки дня. Комиссия имела в своем распоряжении записку Секретариата, содержащую проект предварительной повестки дня тридцать седьмой сессии вместе с перечнем испрошенной документации (E/CN.5/1998/L.3).

2. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Нидерландов.

3. Также на 13-м заседании Председатель внес устное исправление в предварительную повестку дня, включив в подпункт 3б следующую формулировку:

"В соответствии с ранее принятыми решениями Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии Комиссия рассмотрит в рамках подпункта 3б повестки дня ее тридцать седьмой сессии вопросы, касающиеся старения, в частности Международного года пожилых людей (1999 год)."

Комиссия будет иметь в своем распоряжении итоговые документы Конференции министров по делам молодежи (Лиссабон, 8-12 августа 1998 года)".

4. На том же заседании Комиссия постановила утвердить предварительную повестку дня тридцать седьмой сессии Комиссии с внесенным в нее устным исправлением вместе с испрошенной документацией (см. главу I, раздел A, проект решения II).

### Глава IV

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

1. На 14-м заседании 20 февраля 1998 года Докладчик представил проект доклада Комиссии (E/CN.5/1998/L.7), в который он внес устные поправки.

2. После этого Комиссия утвердила доклад и поручила Докладчику завершить работу над ним.

### Глава V

#### ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

##### A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия социального развития провела свою тридцать шестую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 10-20 февраля 1998 года. Комиссия провела 14 заседаний (с 1-го по 14-е) и ряд неофициальных заседаний.

**в. Участники**

2. В соответствии с резолюцией 1996/7 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1996 года в состав Комиссии входят 46 государств – членов Организации Объединенных Наций, избираемых на основе принципа справедливого географического распределения.

3. В работе сессии участвовали 43 государства – члена Комиссии. В работе принимали также участие наблюдатели от других государств – членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации, и представители специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций. Список участников приводится в приложении I к настоящему докладу.

**с. Выборы должностных лиц**

4. На 1-м заседании 10 февраля 1998 года Комиссия избрала Председателем г-на Аурелио Фернандеса (Испания) путем аккламации.

5. На том же заседании Комиссией были избраны следующие должностные лица:

Заместители

Председателя: г-жа Фейт Иннерарити (Ямайка)  
г-жа Мария Лурдес Рамиро Лопес (Филиппины)  
г-жа Иоанна Вронецкая (Польша)  
г-н Мате Дисеко (Южная Африка)

6. На 3-м заседании 11 февраля Комиссия избрала заместителем Председателя и Докладчиком г-на Мате Дисеко (Южная Африка) путем аккламации.

**д. Повестка дня**

7. На 1-м заседании 10 февраля 1998 года Комиссия утвердила предварительную повестку дня сессии (E/CN.5/1998/1 и Corr.1).

Повестка дня гласила:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:
  - а) приоритетная тема: "Содействие социальной интеграции и участию всех людей, в том числе обездоленных и уязвимых групп и людей";
  - б) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп.
4. Предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии Комиссии.

5. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать шестой сессии.

E. Организация работы

8. На 1-м заседании 10 февраля 1998 года Комиссия утвердила организацию работы сессии (см. E/CN.5/1998/L.1/Rev.1).

F. Вступительные заявления

9. На 1-м заседании 10 февраля 1998 года Комиссия заслушала вступительное заявление временного Председателя г-на Иона Гориты (Румыния).

10. На том же заседании Комиссия заслушала заявление заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

G. Документация

11. Перечень документов, представленных Комиссии на ее тридцать шестой сессии, приводится в приложении II к настоящему докладу.

H. Специальные презентации

12. На 1-м заседании 10 февраля 1998 года Комиссия заслушала специальную презентацию, посвященную последующим мероприятиям по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Были заслушаны следующие выступления: г-на Яна Цинквэя (Китай), г-на Рейнальдо Руиса (Чили), г-на Эрнста Сухарипы (Австрия), г-на К.Дж. Хлкуама-Мупайне (Намибия) и г-жи Марселлы Марии Никодемус (Бразилия).

13. На 5-м заседании 12 февраля Комиссия также заслушала специальную презентацию. Были заслушаны следующие выступления: г-на Сиелито Абито (Филиппины), г-на Назара Мохаммада Шейха (Пакистан) и г-на Магида Абдель Фаттаха (Египет).

14. На 9-м заседании 17 февраля Комиссия заслушала еще одну специальную презентацию, сделанную г-ном Торбеном Брюлле (Дания).

15. На 10-м заседании 18 февраля Комиссия заслушала выступление Директора-исполнителя Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами г-на Пино Арлакки.

Обсуждения и дискуссии в группах

Обсуждение в группе I. Участие и социальная справедливость

16. На 2-м заседании 10 февраля Комиссия провела обсуждение в группе I. Функции председательствующего исполнял заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам г-н Нитин Десай.

17. Перед членами Комиссии выступили следующие члены группы:

д-р Мариу Лауристин, Тартуский университет, Эстония;

г-н Хайме Джозеф, Альтернативный центр, Перу;

д-р Хусейн М. Адам, колледж Св. Креста, штат Массачусетс, Соединенные Штаты Америки;

д-р Сучитра Пунджарапатабандху, Национальный институт управления процессом развития, Таиланд.

18. Между членами Комиссии и членами группы состоялся общий обмен мнениями.

Обсуждение в группе II. Усиление социальной защиты и уменьшение уязвимости

19. На 8-м заседании 17 февраля Комиссия провела обсуждение в группе II. Функции председательствующего исполнял Председатель Комиссии г-н Аурелио Фернандес (Испания).

20. Перед членами Комиссии выступили следующие члены группы:

д-р Ваппу Тайпале, Генеральный директор Национального центра научных исследований и опытных разработок по вопросам социального обеспечения и здравоохранения, Финляндия;

д-р Мерил Джеймс-Себро, Директор неправительственной организации "Фёрст уорк интернэшнл", Тринидад и Тобаго;

д-р Джо Д'Мелло, профессор социологии и теологии, колледж Св. Пия, Бомбей, Индия;

д-р Анна Мария де Фраппола, руководитель Межамериканской организации, Уругвай.

21. Между членами Комиссии и членами группы состоялся общий обмен мнениями.

Этап дискуссий с участием неправительственных организаций

22. На 5-м заседании 12 февраля состоялась дискуссия между членами Комиссии и представителями неправительственных организаций. Выступили представители следующих организаций:

Американской ассоциации лиц, вышедших на пенсию или в отставку;

Международного совета по социальному обеспечению;

Координационного комитета неправительственных организаций Замбии;

Международной конфедерации свободных профсоюзов;

Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи";

Институт стран третьего мира (по инициативе организации "Социальный патруль").

23. На 11-м заседании 18 февраля состоялась еще одна дискуссия между членами Комиссии и представителями неправительственных организаций. Выступили представители следующих организаций:

Международной ассоциации клубов "Ротари" ;

"Каритас интернационалис" (Международной конфедерации католических благотворительных организаций) ;

Норвежской федерации организаций инвалидов ;

Международного совета по социальному обеспечению ;

организации "За экологически безопасное развитие в третьем мире".

#### I. Консультации с неправительственными организациями

24. В соответствии с правилом 76 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (E/5975/Rev.1) с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете:

##### Общий консультативный статус

Американская ассоциация лиц, вышедших на пенсию или в отставку, организация "Францисканс интернэшил", Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет по социальному обеспечению, Международная федерация по проблемам старения, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир", Всемирная федерация ветеранов войны

##### Специальный консультативный статус

Фонд по изучению проблемы прав семьи (ПРОДЕФА), Международная федерация социальных микрорайонных центров, организация "Мани Тезе'76", организация "За новый гуманизм", Международное движение католиков за мир "Пакс Кристи", Международная организация по восстановлению трудоспособности инвалидов, Комиссия церквей по международным делам Всемирного совета церквей, Всемирное движение матерей

##### Реестр

организация "Серые пантеры", Институт стран третьего мира (по инициативе организации "Социальный патруль"), Международная федерация "Право на жизнь", Движение за лучший мир

25. Перечень письменных заявлений, представленных неправительственными организациями, приводится в приложении I к настоящему докладу.

Приложение I

**УЧАСТНИКИ**

Члены

Аргентина: Фернандо Петрелья, Ана Мария Рамирес, Мариано Симон Падрос

Австрия: Элке Атцлер, Сюзанн Кепплер-Шлезингер, Роза-Анна Вайс, Эвелин Хёнигспергер

Беларусь: Ольга Даргель, Александр Сычев, Валерий Жданович, Игорь Губаревич

Бенин: Самюэль Амеу, Леон Клуви, Чарлз Тоджину, Томас д'Акэн Икуджу, Томас Гедегбе, Поль Уансу

Камерун:

Канада: Росс Хайнз, Луиз Галарно, Реми Больё, Март Сент-Луис, Дру Маквей, Андре Жиру, Элен Гуле

Чили: Хуан Сомавия, Хуан Ларраин, Эдуардо Тапиа, Рейналдо Руис

Китай: Цинь Хуасунь, Цуй Тянькай, Ян Циньвэй, Сунь Чжунхуа, Линь Ша, Се Бохуа, Су Цзинхуа, Ван Шихун, Инь Ци

Куба: Бруно Родригес Парилья, Педро Ну涅с Москера, Мирта Ормилья Кастро, Тания Монтесино Гонсалес

Доминиканская Республика: Хулия Таварес де Альварес, Эльда Сепеда, Салли Сано

Эквадор: Моника Мартинес

Египет: Набиль эль-Араби, Магид А. Абдель Азиз, Карим Висса, Яхья Ода

Эфиопия: Фессеха А. Тессема

Финляндия: Айно-Инкери Ханссон, Рейо Вярла, Тайсто Гуймасало, Анна-Майя Корпи, Ральф Экебом, Йохан Шалин, Сойликангаскорпи

Франция: Анни Орнон де Калан, Ивон Шотар, Жан Приёр, Агнес Амей, Дильте Мишаль, Ассия Сиксу, Фредерик Дезаньё

Габон: Эжен Реванге, Ив О'Ванлелей-Адьяхенот, Аллен Жан де Дье Гонда, Натали Оливейра, Хьюсинт Маканга-Бутото, Жаннин Тати-Кумба, Вероник Эссомейо-Минко, Жан-Франсуа Аллого-Минтса, Грегуар Ломба, Жинетт Арондо

Гамбия:

Германия: Кристоф Линцбах, Фолькер Бергер, Хольгер Манике, Патриция Флор

Гватемала: Хулио Армандо Мартини Эррера, Луис Фернандо Каарранса Сифуэнтес, Сильвия Корадо Куэвас, Норма Эспиналь Герра

Индия: С.Р. Хашим, Рохини Найяр, Г. Мукхопадхайя

Иран (Исламская Республика): Багер Асади, Мехди Хамзехеи, Эсмаил Афшари

Ямайка: М. Патриция Даррант, Фейт Иннерарити, Истон Уильямс, Дэвид Аллен Прендергаст

Япония: Масаки Кониси, Фумико Сайга, Йоко Маедзима, Мика Итихара

Малави: Дэвид Рубадири, Ф.Д.Дж. Матупа, Дин Дж. Балакаси

Малайзия: Хасми Агам, Зайну Ариф Хусейн, Сити Хаджар Аднин

Специальные доклады, посвященные последующим мероприятиям по итогам  
Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

43. На своих 1, 5 и 9-м заседаниях 10, 12 и 17 февраля Комиссия заслушала специальные доклады, посвященные последующим мероприятиям по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

44. На 1-м заседании 10 февраля с докладами выступили г-н Ян Цинвэй (Китай), г-н Рейнальдо Руис (Чили), г-н Эрнст Сухарипа (Австрия), г-н К.Дж. Хлкуама-Мупайне (Намибия) и г-жа Марселла Мария Никодемус (Бразилия).

45. На 5-м заседании 12 февраля с докладами выступили г-н Сиелито Хабито (Филиппины), г-н Назар Мохаммед Шейх (Пакистан) и г-н Магед Абдель Фаттах (Египет).

46. На 9-м заседании 17 февраля со специальным докладом выступил г-н Торбен Брюлле (Дания).

Дискуссии в группах

Дискуссия в группе специалистов I: "Участие и социальная справедливость"

47. На 2-м заседании 10 февраля Комиссия провела дискуссию в группе на тему "Участие и социальная справедливость".

48. Дискуссией руководил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. С докладами выступили д-р Мариу Лаурин (Эстония), г-н Хайме Джозеф (Перу), д-р Хуссейн М. Адам (Сомали) и д-р Сучитра Пунджарапатандху (Таиланд).

49. После представления своих докладов участники группы обменялись мнениями с членами Комиссии.

Дискуссия в группе специалистов II: "Усиление социальной защиты и уменьшение уязвимости"

50. На 8-м заседании 17 февраля Комиссия провела дискуссию в группе на тему "Усиление социальной защиты и уменьшение уязвимости". Проведением дискуссии руководил Председатель Комиссии г-н Аурелио Фернандес (Испания). С докладами выступили д-р Ваппу Тайпале (Финляндия), д-р Мерил Джеймс-Себро (Тринидад и Тобаго), д-р Джон Д'Мелло (Индия) и д-р Анна Мария де Фраппола (Уругвай).

51. После представления своих докладов участники группы обменялись мнениями с членами Комиссии.

Подготовленные Председателем резюме дискуссий в группах

52. На 12-м заседании 19 февраля Комиссия получила в свое распоряжение подготовленные Председателем резюме дискуссий в группах.

53. На 14-м заседании 20 февраля 1998 года по предложению Председателя Комиссия постановила включить в свой доклад подготовленные Председателем резюме дискуссий в группах на темы "Участие и социальная справедливость" и "Усиление социальной защиты и уменьшение уязвимости".

54. Ниже приводятся подготовленные Председателем резюме дискуссии в группе I на тему "Участие и социальная справедливость" и дискуссии в группе II на тему "Усиление социальной защиты и уменьшение уязвимости":

Дискуссия в группе I

Участие и социальная справедливость

В ходе дискуссии были рассмотрены следующие вопросы, затронутые участниками группы.

Важное значение участия

Участие является одним из основных механизмов, позволяющим отдельным лицам и общинам определять свои приоритеты и обеспечивать контроль над ресурсами и деятельностью, необходимой для достижения их целей. Это подразумевает взаимодействие между отдельными лицами, группами, коллективами, рынком и гражданским обществом с упором на партнерские отношения и общую ответственность. Когда речь заходит об участии, имеется в виду не просто предоставление доступа к ресурсам или рычагам управления, но и то, что люди являются одним из основных компонентов процессов приобретения ресурсов и совместного принятия политических решений. Участие имеет социальные, экономические, политические и культурные аспекты, которые взаимосвязаны и влияют друг на друга.

Некоторые необходимые условия для обеспечения участия

Для успешной организации участия должны быть, по-видимому, обеспечены следующие необходимые условия: а) демократия и свобода слова, печати и обмена информацией; б) делегирование полномочий на принятие решений в области политики и развития на региональный, местный и общинный уровни; это включает приверженность национальных органов власти делу стимулирования социально-экономического развития для всех, а также поощрения транспарентности и подотчетности на всех уровнях; с) твердая общая приверженность обеспечению участия со стороны национальных и местных органов власти, включая четкую приверженность удовлетворению потребностей уязвимых групп, например женщин и пожилых людей, являющихся как получателями помощи для целей развития, так и участниками этого процесса; и д) подотчетность и транспарентность на всех уровнях руководящих и институциональных структур, участвующих в процессе развития.

Необходимо в полной мере привлекать к участию во всех этапах процесса развития более уязвимые и слабые слои общества. Выявление их приоритетных социально-экономических потребностей должно служить целью любой деятельности по определению, разработке и осуществлению стратегий, планов и программ развития, направленных на сокращение масштабов нищеты. В процессе развития должны быть задействованы людские ресурсы местных общин.

#### Развитие на низовом уровне

Для того чтобы уделялось приоритетное внимание расширению экономического потенциала местных общин в целях удовлетворения местных потребностей, необходима стратегия развития на местах. Речь идет о модели, в основе которой лежит обеспечение максимального участия местного населения в процессе производства. Благодаря такому подходу к развитию на местах удовлетворение основных человеческих потребностей происходит с учетом местного потенциала, а создаваемая занятость служит не только источником дохода, но и конструктивным средством повышения качества жизни отдельных лиц и общин.

В городах-гигантах как в развивающихся, так и в развитых странах существуют особые проблемы и возможности для борьбы с нищетой, поощрения комплексного развития, наделения полномочиями людей и общественных организаций и укрепления местных органов власти как движущей силы развития и формирования демократии, построенной на участии. Стимулирование нацеленного на удовлетворение местных потребностей развития имеет важное значение в контексте применения глобализированной рыночной экономической модели, поскольку все более очевидно, что эта модель не позволяет решить основных гуманитарных проблем изоляции, расширения масштабов нищеты, неравенства и массового распространения крайней нищеты как в городских, так и в сельских районах. При осуществлении стратегии развития на местах первоочередное внимание должно уделяться расширению экономического потенциала местных общин в целях удовлетворения местных потребностей.

Стратегии развития на местах должны охватывать производство основных товаров, развитие местных рынков, финансовых учреждений и транспортных систем, а также применение стимулов и соответствующей технологии. При осуществлении этих стратегий упор должен делаться на деятельности не только на микро-, но и на макроуровне.

К числу основных проблем, препятствующих эффективному развитию, относятся утрата политической воли, отсутствие доступа к информации и применение стратегий с нулевым результатом, которые чаще не способствуют объединению усилий, а привносят в них разлад. Необходимо принимать во внимание последствия массовой и укоренившейся нищеты для деятельности местных организаций и самих руководителей.

Одним из необходимых условий развития на основе участия является наличие политической демократии. Это имеет особенно важное значение на местах, где необходимым фактором является производство товаров народом для народа. Расширению демократии на местах может способствовать, в частности: а) уделение первоочередного внимания такому производству, которое отвечает потребностям общины; б) инвестирование финансовых ресурсов в развитие на местах путем предоставления таких стимулов, как субсидии и налоговые льготы; с) организация профессиональной подготовки и передача инструментов планирования местным общинам; и д) взаимодействие со всеми участниками на комплексной основе в целях расширения возможностей местного населения.

Процессу развития, основанному на участии, присущи этические и духовные ценности, значимость которых выходит за рамки социально-экономических и политических факторов. Социальная справедливость подразумевает признание и воплощение на практике этических и духовных человеческих ценностей.

#### Системы отправления правосудия и борьба с коррупцией

Правительства играют ключевую роль в создании условий, способствующих всестороннему участию. Двумя важными задачами, стоящими перед правительствами, являются обеспечение господства права и справедливости судебных систем и ведение эффективной борьбы с коррупцией. Без успешного выполнения этих двух задач не удастся обеспечить подлинного участия. Для этого необходимо также создать справедливую и беспристрастную правовую систему, в том числе независимую судебную систему, обладающую достаточным объемом ресурсов, а также укомплектованные честными работниками правоохранительные органы, которые эффективно выполняли бы судебные решения. Другая цель должна заключаться в создании юристами механизмов оказания правовой помощи или проведения работы на общественных началах. Важно также ввести практику подачи исков для защиты общественных интересов или коллективных исков, упростить юридический язык и внедрить систему обмудсмена.

Хотя участие является важным средством наделения людей полномочиями, обеспечению участия в значительной степени препятствовала коррупция. Коррупция затрудняет участие в работе конституционных и правовых органов, поскольку она создает диспропорции в правовой системе и искажает принципы господства права. Из-за коррупции снижается также влияние позитивных мер, принимаемых в целях расширения участия и укрепления социальной справедливости. Коррупция подрывает усилия по обеспечению транспарентности и подотчетности государственных учреждений, мешает справедливому и беспристрастному предоставлению государственных услуг и препятствует эффективному функционированию экономики. Существование различных видов коррупции приводит к изоляции отдельных подгрупп населения. Коррупция на низовом уровне и мелкое взяточничество служат барьераами на пути к обеспечению участия, поскольку они закрывают доступ к услугам. Коррупция увековечивает социальные болезни, способствующие социальной дезинтеграции.

Взяточничество связано с неэффективным использованием государственных средств. Оно нарушает принципы справедливого распределения и принцип административной и политической подотчетности.

Другой вид коррупции связан с продажей государственных должностей. Это делает невозможным выдвижение людей по достоинствам, препятствует эффективному функционированию административного аппарата и обуславливает в итоге появление некомпетентных администраций. Такая коррупция может иметь серьезные и пагубные последствия в более долгосрочном плане.

Для борьбы с коррупцией необходимо разрабатывать и претворять в жизнь законы и политику, позволяющие всем группам принимать участие в жизни общества. Меры по борьбе с коррупцией могут включать создание таких механизмов, которые позволяли бы предавать гласности акты коррупции и обеспечивать наказание в этих случаях виновных лиц и гарантировать транспарентность и подотчетность таких процессов.

#### Участие населения в условиях социальной дезинтеграции

Иногда возникают ситуации, когда в результате междуусобных войн происходит крах центральной государственной власти. В этом контексте государство и гражданское общество находятся в состоянии войны друг с другом, при этом прекращают свое существование такие основные общественные институты, как армия, полиция, пенитенциарная система, министерства, школы, больницы и т.д. Современным примером такого краха государственной власти является Сомали.

Возникает вопрос относительно перспектив социального развития в условиях краха государственной власти. В Сомали после распада центрального государственного аппарата обстановка характеризуется следующими элементами: а) стремлением районов к автономии; применением альтернативных методов разделения власти; б) децентрализацией структур; с) повышением роли женщин; д) активизацией исламских нефундаменталистских движений; е) открытием рынков, которые стали играть решающую роль; ф) тенденцией к изоляции, применению коренным населением новаторских методов работы и приспособлению существующих методов к местным условиям; г) уделением первостепенного внимания традициям при создании будущих структур управления; и) появлением энергичной, хотя иногда и хаотично организованной прессы; и и) учетом прежде всего региональных приоритетов и интересов своих общин.

В этой ситуации важную роль призваны сыграть Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения, а также международные и национальные неправительственные организации. В отсутствие государственных органов власти существует неограниченный простор для деятельности этих учреждений по стимулированию устойчивого социального развития. Такая деятельность предусматривает систематическое децентрализованное планирование и проведение мероприятий путем осуществления на уровне общин сбора и анализа данных, планирования, принятия решений и их выполнения и обеспечения соответствующего контроля и оценки. Имеются широкие возможности для проведения децентрализованных мероприятий на низовом уровне, которые способствовали бы социальному развитию благодаря восстановлению систем водоснабжения, пастбищных хозяйств, систем здравоохранения и образования, сельского хозяйства, а также организации систем сбыта и доходоприносящей деятельности и расширению занятости.

#### Самобытность

Участие населения характеризуется не только экономическими, социальными и политическими аспектами, но и важными культурными элементами. Благодаря быстрому расширению потоков информации и каналов связи в обществе индивидуальная культурная самобытность проявляется на множестве различных уровней. Индивидуум играет множество ролей в современном обществе – роль отца, сына, мужа, работника, гражданина и т.д. Ввиду того, что самобытность каждого человека находит выражение во многих областях, при организации участия населения на всех уровнях необходимо предоставлять каждому индивидууму возможность свободно выражать и проявлять все аспекты его/ее самобытности. Процесс глобализации и реалии нового информационного мира порождают разнообразные виды ролей и взаимоотношений на различных

уровнях. Задача заключается в том, чтобы обеспечить свободный и неограниченный доступ к информации и возможностям в целях формирования подлинно сплоченного общества.

#### Доступ к информации и образованию

Быстрый экономический рост и глубокие структурные реформы во многих странах привели к появлению нового социального разрыва между странами и группами, обладающими обширной информацией, и теми странами и группами, которые испытывают ее нехватку. Отсутствие доступа к информации отражается на масштабах участия населения в процессе принятия политических и экономических решений как на национальном, так и на международном уровнях. Рассмотрение возникшей проблемы неравенства в плане доступа к новой информационной технологии требует осуществления согласованных усилий. В этом контексте настоятельно необходимо расширять системы общественной информации, укреплять механизмы государственной подотчетности и предоставлять населению возможности для получения гражданского образования. Задача укрепления процесса демократизации и социальной справедливости требует создания новой информационной системы.

Правительства должны признать социальную, экономическую и политическую важность проведения новой информационной политики исходя из той точки зрения, что информационное общество должно создаваться как "общество для всех". Необходимы программы, которые способствовали бы применению новых информационных технологий в качестве инструментов проведения диалога между директивными органами и всеми группами населения. Это потребует компьютеризации школ, создания общинных компьютерных центров, развития кабельных сетей и подключения к Интернету различных общественных групп, проживающих в бедных и отдаленных районах. Обездоленные и уязвимые группы населения, такие, как дети, молодежь, женщины, этнические меньшинства и люди, проживающие в более бедных регионах, должны обучаться навыкам работы с новыми технологиями и иметь доступ к такой работе.

Одним из необходимых условий для обеспечения всестороннего участия в жизни общества всех его членов является обеспечение всеобщего образования. Это имеет особенно важное значение в новый информационный век, показательной чертой которого является увеличение масштабов и объема потребностей в области информации и коммуникации. Для того чтобы современное общество могло обеспечивать всестороннее и полное участие в своей деятельности всех своих членов, оно должно разработать планы профессиональной подготовки, в которых особое внимание уделялось бы обучению всех людей навыкам, позволяющим им получить свободный и равный доступ к "информационной супермагистрали".

#### Дискуссия в группе II. Усиление социальной защиты и уменьшение уязвимости

Были рассмотрены следующие вопросы, затронутые участниками группы.

#### Уязвимость

Возможны различные определения "уязвимости", например: "уязвимость - это состояние высокой подверженности различным рискам в сочетании с пониженной способностью защищаться от этих рисков и преодолевать их негативные последствия". Были определены три вида уязвимости: экологическая, структурная и связанная с теми социальными функциями, которые индивидуумы выполняют в обществе. Тремя аспектами уязвимости являются риск, психологическое состояние и последствия.

Связанная с этим концепция риска подразумевает подверженность данного человека тому, что определенные биологические, психологические и социальные факторы создадут для него проблемы, или высокую вероятность того, что он столкнется с этими проблемами, и он или она окажутся тем самым в уязвимом и в конечном счете изолированном положении на том или ином этапе своей жизни. Определение тех видов риска, с которыми какое-либо лицо или конкретная группа сталкиваются в конкретных обстоятельствах и на конкретных этапах своей жизни, требует осуществления комплексных стратегий по предотвращению возникновения таких рисков и принятию защитных мер с помощью систем социального обеспечения.

Было выражено серьезное беспокойство по поводу последствий глобализации и структурных диспропорций в международных отношениях, а также отмечено важное значение путей и средств расширения международного сотрудничества, уважения социально-экономического многообразия и предоставления каждой культуре возможности приспособливаться к процессу перемен и развития и осуществлять при этом соответствующий контроль.

Структурная уязвимость рассматривается некоторыми как следствие дисбаланса власти в экономической, культурной и политической областях, который позволяет некоторым районам мира и некоторым социальным группам развиваться за счет других. Такой дисбаланс власти способствует закреплению эксплуатации, господства и зависимости и выражается в проведении макрополитики, из-за которой в уязвимом положении оказалось две трети населения мира, в особенности несколько групп: расовые, этнические и религиозные меньшинства, женщины, инвалиды, коренные народы, беженцы и перемещенные лица, легальные и нелегальные иммигранты и трудящиеся-мигранты, этнические и религиозные меньшинства, молодежь, включая скваттеров и беспризорных детей, городская и сельская беднота и лица, относящиеся к неформальному сектору. Эти группы подвергаются самым различным рискам, включая риск стать жертвой дискrimинации, военных и этнических конфликтов, насилия, преступности и злоупотребления незаконными наркотическими средствами и психотропными веществами.

Борьба женщин за улучшение своего положения может служить в качестве примера широких процессов, происходящих в области развития. Аналогично тому, как институциональные механизмы лишают женщин способности и ресурсов для отстаивания и защиты своих собственных интересов, эти механизмы могут лишать такой же способности целые народы.

Экономическая уязвимость: была выражена обеспокоенность в связи с тем, что широкомасштабные макропроцессы – либерализация, политика открытых рынков, структурная перестройка – еще больше повышают уязвимость людей. Продолжал увеличиваться разрыв между богатыми и бедными как внутри стран, так и между странами. В качестве конкретных примеров негативных последствий макрополитики для коренных народов и бедных слоев населения можно привести а) перемещение целых поселков без возмещения средств в целях освобождения территории для сооружения дамб; б) введение крупного автоматизированного производства, которое приводит к тому, что безработица в традиционных отраслях вынуждает иногда перемещенных работников, и в том числе нередко женщин, заниматься кабальным трудом в нечеловеческих условиях; с) безземелье, обусловленное объединением ферм и механизацией сельскохозяйственного труда; и д) формирование в процессе развития туризма "пятизвездочной культуры", иначе говоря коммерческой и корыстной системы ценностей, подменяющей собой сельскую солидарность..

Культурная уязвимость возникает, когда упор делается на мнениях и ценностях только одной группы, и эти мнения и ценности распространяются при незначительном анализе и участии со стороны других групп. Во многих отношениях утрачивается ощущение безопасности, в том числе в вопросах, касающихся личной и культурной самобытности, и возникает путаница в отношении

того, какие ценности являются правильными, а какие – ошибочными. По мере того как усиливается воздействие средств массовой информации и ослабевает влияние других источников информации (таких, как семья и иные общественные институты), основное место в жизни начинает занимать вездесущая "телереальность".

Согласно одному мнению, глобальные средства массовой информации насаждают капиталистическую систему ценностей во всем третьем мире. Это происходит исподволь, незаметно, на подсознательном уровне. Эта система идеализирует дух потребительства и материализма, стремление к получению прибыли, чисто корыстный подход к жизни, желание добиться успеха любой ценой, увлеченность своими собственными интересами и игнорирование проблем неравенства, несправедливости и положения уязвимых групп. Распространяя такие идеи, средства массовой информации первого мира подготавливают условия для внедрения своей экономической модели развития. Они привлекают к этому процессу высший и средний классы, создавая тем самым первый мир внутри третьего мира. Происходит размывание комплексной идеи социального развития, сформированной на Копенгагенской встрече на высшем уровне.

### Стратегии усиления социальной защиты и уменьшения уязвимости

Необходимо избавиться от "демонов, препятствующих процессу развития", т.е. слишком широко распространенного мнения о том, что культуры коренных народов не способны развиваться по своему собственному пути. Слишком многие компоненты развития привносятся извне, а не через раскрытие культурного потенциала. На этапе последующего развития возникает потребность в активизации деятельности, расширении полномочий и конструктивного участия коренного населения в целях осуществления структурных изменений и обеспечения максимальной социальной защищенности.

Определение развития как постепенного развертывания потенциала до тех пор, пока не будет достигнут этап всестороннего роста, является "палкой о двух концах" как для теоретиков процесса развития, так и для практических работников и тех, кого они стремятся "развить", поскольку оно подразумевает вывод так называемого Юга из темных глубин реакционной тирании традиций в яркий, светлый и сияющий мир современного, промышленно развитого и технологически модернизированного Севера.

Развитие следовало скорее рассматривать в качестве самоопределяющегося, самостоятельно формирующегося процесса, который дает людям возможность оценить и проанализировать свои собственные проблемы и разработать и претворить в жизнь стратегии, опираясь на свои собственные глубокие знания и опыт. Вместо того чтобы оплакивать предполагаемую уязвимость, пришло время дать высокую оценку жизнеспособности и стратегиям выживания групп, которые были поставлены в такое уязвимое положение. Вместо того чтобы говорить о жертвенности, смирении и безнадежности, – которые подразумеваются под термином "уязвимый", – пришло время говорить об упорстве, активности, жизнеспособности, решимости и автономности таких групп. Это помогло бы перейти от попыток, направленных лишь на уменьшение уязвимости, к укреплению и усилению сопротивления структурной уязвимости.

Однако культуры коренных народов обладают своей собственной структурной уязвимостью и поэтому при всем уважении к ним нецелесообразно в то же время представлять их в романтическом свете. Наиболее эффективных результатов в процессе развития можно добиться путем сочетания усилий коренных народов с помощью извне и обеспечения сбалансированности между традициями и нововведениями. Было выражено мнение, что разнообразие культур лучше культурного фундаментализма, сопротивляющегося переменам, или быстрых, вносящих разлад изменений, исходящих со стороны.

В целях избавления от своей уязвимости бедным также необходимо выйти за рамки микростратегий и перейти к созданию устойчивых предприятий, которые могли бы расширяться и быть оставлены в наследство последующим поколениям, что позволило бы разорвать круг нищеты и уязвимости.

Важные страновые инициативы, направленные на создание условий для участия инвалидов в жизни общества и обеспечение всестороннего ухода за пожилыми людьми, отражают стремление к развитию человеческого потенциала и сведению тем самым к минимуму уязвимости людей.

Была отмечена необходимость оказания поддержки "неуязвимым" работоспособным группам населения в их усилиях по обеспечению жизнедеятельности быстро растущей доли пожилых людей.

Уточнение понятия развития является важным мероприятием, по итогам которого будет разрабатываться соответствующая политика. В долгосрочном плане более важно понять коренные причины, а не стремиться к устраниению симптомов.

#### Информационная революция

Информационная революция создает как блага, так и риск. Информация имеет слишком важное значение, чтобы ее можно было оставлять в руках "продвинутых в технологическом отношении, но социально не просвещенных" групп. Первостепенная задача заключается в том, чтобы перестать делать упор на механизмах информации, как это делается сегодня, и сосредоточить внимание на ее содержании. Необходима различная полезная, содержательная и разнообразная в культурном отношении информация.

Информационные технологии могут помочь решить проблемы, связанные с расстоянием, временем и инвалидностью; они могут использоваться для продолжения процесса обучения на протяжении всей жизни и для просвещения и информирования людей о вопросах, касающихся равенства полов, и уменьшения тем самым уязвимости.

#### Создание действенных отношений партнерства между секторами

Было выражено мнение, что решающее значение для уменьшения уязвимости и усиления социальной защиты имеет сотрудничество между государством, частным сектором и гражданским обществом. Была сделана ссылка на "группы социального обеспечения" по аналогии с концепцией создания промышленных групп, за которую выступают министерства торговли и промышленности различных стран. Группы социального обеспечения могли бы способствовать взаимодействию между секторами экономики, научных исследований и обслуживания, позволяя каждому из них в то же время функционировать в соответствии с его собственными конкретными целями и процедурами.

Была упомянута также концепция "социального капитала", означающая повышение доверия к сетям участников социальной сферы и их надежности. Было выражено мнение, что создание социального капитала является одним из предварительных условий и гарантией эффективного управления и обязательным фактором экономической деятельности. Было отмечено появление на местах "социальных компаний" и "социальных фирм".

Было выражено также мнение, что сотрудничество между государством, частным сектором и гражданским обществом не всегда осуществляется без сбоев, поскольку каждая сторона преследует различные цели – сохранение власти, извлечение прибыли и выживание. Государство и частный сектор могут легко отстранить гражданское общество от процесса принятия жизненно важных решений.

Было подчеркнуто, что существуют различные виды неправительственных организаций. Некоторые были "кооптированы" иностранными финансовыми учреждениями или государством; некоторые выполняют чисто гуманитарные функции; другие действуют в качестве деловых консультативных фирм или транснациональных корпораций; некоторые занимаются набором членов или пропагандой фундаменталистских идей. Людям, находящимся в уязвимом положении, лучше всего могут помочь именно организации, базирующиеся в общинах и ориентированные на удовлетворение общинных потребностей. Они могут путем мобилизации усилий других слабых и бедных групп и осуществления с ними совместной деятельности отстаивать их интересы, требовать от государства принятия соответствующих мер и законодательств и, объединившись с движениями,

выступающими в защиту интересов женщин, окружающей среды, прав человека и тружеников, превратиться в уравновешивающую влиятельную силу.

Семья была признана в качестве основной ячейки общества и важного института, который позволяет человеку приобрести первые навыки общения и обеспечивает защиту на различных уязвимых этапах его жизни. На семьи во многих отношениях оказывается давление. Деятельность по укреплению семьи является важным компонентом вспомогательных систем сплочения общества и защиты людей, находящихся в уязвимом положении.

#### Уделение первоочередного внимания глобальной социальной политике

Глобализация была обсуждена с экономической точки зрения; необходимо более тщательно рассмотреть этот процесс с точки зрения социальной политики и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

Существующие парадигмы политики и стратегии социального обеспечения распадаются в условиях сокращающейся занятости и утраты чувства безопасности. Возникающий социально-политический вакuum заполняется различными международными организациями и неправительственными организациями, каждая из которых проповедует свою собственную политику и ценности. В этом контексте было подчеркнуто важное значение анализа социальных последствий.

Комиссия социального развития является единственным форумом, на котором глобальное обсуждение посвящено только социальной политике. Она могла бы сотрудничать с Комиссией по устойчивому развитию, которая постановила рассмотреть "модели потребления и производства и фактор нищеты" в своей пятилетней программе (1998-2002 годы).

Было подчеркнуто, что наиболее эффективным средством уменьшения уязвимости и усиления социальной защиты стало бы проведение глобальной социальной политики. Как бы трудно ни было достичь консенсуса в отношении задач глобальной социальной политики, они должны, тем не менее, предусматривать а) перераспределение (в рамках сотрудничества в целях развития и т.д.); б) регулирование (вопросов торговли, информации и т.д.); и с) предоставление средств и наделение полномочиями (там, где существует богатый региональный/местный опыт и стремление к нововведениям).

Социальная политика могла бы проводиться на основе комплексной идеи социального развития, сформулированной на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и в документах по правам человека. Проведение социальной политики может способствовать закреплению таких согласованных принципов, как важное значение семьи и других институтов; самоопределение, многообразие, солидарность и культурное разнообразие; а также применению двойного подхода, заключающегося в том, чтобы "мыслить глобально, действовать на местах".

Мальта: Альфред Гриксти, Джордж Салиба, Гаэтан Бринко, Джоанна Дарманин, Илейн Миллер, Антон Табон

Мавритания: Махфуд ульд Деддаш, Яхья Н'Гам

Монголия: Очир Энхцэцэг, Цогт Нямсурэн

- Непал: Рагхав Додж Пант, Парас Гхимири
- Нидерланды: Кос Н.М. Рихелле, Петер Х.Г. Пеннекамп, Хенк С.В. Шрама, Г. ван Риенен, Р.Ч. Аквароне, В. ван де Рее, М. Миддельхоф, А. ван Больхёйс, А.М.С. Вестер, М. ван Зомерен
- Норвегия: Уле Петер Колби, Хильде С. Сюндрехаген, Анне С. Трусадаль Орауг, Сузан Эккей, Элла Гош
- Пакистан: Ахмад Камаль, Назар Мохаммад Шейх, Мунавар Саид Бхатти
- Перу: Марица Родригес, Альфредо Чукиуара, Ана Пенья
- Филиппины: Сиэлита Абито, Фелипе Мабилангтан, Мария Лурдес В. Рамиро Лопес, Линглингтай Ф. Лаканлале, Либран Н. Кабактулан, Виолетта В. Давид, Х. Эдгар Е. Ледонио
- Польша: Иоанна Вронецкая, Януш Галезек
- Республика Корея: Чхо Чхан Бём, Пэ Хан Ён, Кам Вон Ан, Ма Ён Сам
- Румыния: Норика Николаи, Ион Горита, Виктория Сандру
- Российская Федерация: В.А. Цепов, О.Ю. Сепелев, А.А. Никифоров, С.А. Сухарев, И.В. Хрысков
- Южная Африка: Мате Дисеко, Принс Мофокенг, Сноуи Молосанкве, Томас Рамбо
- Испания: Иносенсио Ф. Ариас, Артуро Лаклаустра, Эктор Мараваль, Тереса Магин, Аурелио Фернандес, Педро Экстремо, Хесус-Норберто Фернандес, Кармен Ортега, Росио де ла Ос, Дельмира Пас-Сеара, Исабель Кодон, Марта Бетансос, Альваро Родригес
- Судан: Эль-Фатих Эрва, Нури Халиль, Мубарак Рахматалла, Даффа-Алла аль-Хадж Али Осман, Омер Дахаб Фадуль Мухаммед, Тарик Али Бахит, Мухаммед Мустафа Ахмед
- Того: М. Квамиви Додзи Сокпор
- Уганда:
- Украина: Святлана А. Вэгэра, Элла М. Либанова, Евгэн В. Козий, Оксана В. Бойко
- Соединенные Штаты Америки: Бетти Кинг, Сет Уинник, Еркер Андерсон, Уильям Бенсон, Джоселин Бриланд, Мария Буш, Дэвид Хоман, Дэвид Шапиро, Маргарет Керри
- Венесуэла: Карлос Альтимари, Норман Монагас Лессеур, Лида Апонте де Саклин

Государства-члены Организации Объединенных Наций,  
представленные наблюдателями

Азербайджан, Алжир, Андорра, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминика, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Италия, Казахстан, Кения, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нигер, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Португалия, Республика Молдова, Сальвадор, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония

Государства, не являющиеся членами Организации,  
представленные наблюдателями

Святейший Престол, Швейцария

Органы Организации Объединенных Наций

Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

Специализированные учреждения

Всемирная метеорологическая организация, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международная организация труда, Международный валютный фонд, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Межправительственные организации, представленные наблюдателями

Европейское сообщество, Международная организация по миграции, Организация Исламская конференция

Другие организации, представленные наблюдателями

Палестина

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Американская ассоциация лиц, вышедших на пенсию или в отставку, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирная федерация ветеранов войны, Интернационал "Зонта", Международная ассоциация сороптимисток, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международная федерация по проблемам старения, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир", Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Международная ассоциация клубов "Ротари", Международный совет женщин, Международный совет по социальному обеспечению, Международный союз организаций помощи семье, организация "Францисканс интернэшнл", организация "За экологически безопасное развитие в третьем мире"

Специальный консультативный статус

Бахаистское международное сообщество, Всемирная ассоциация просвещения, Всемирная лютеранская федерация, Всемирная организация по передаче информации, Всемирная служба церквей, Всемирная федерация студентов-христиан, Всемирное движение матерей, Всемирный альянс молодых христиан, Всемирный консультативный комитет друзей, Всемирный союз женских католических организаций, Всеобщая федерация арабских женщин, Канадский совет церквей, "Каритас Интернационал" (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей, Летний институт лингвистики, Международная ассоциация по оценке последствий, Международная ассоциация "Сусила Дхарма", Международная лига прав человека, Международная организация инвалидов, Международная организация по восстановлению трудоспособности инвалидов, Международная организация по вопросам апелляций граждан, Международная федерация "Планета людей", Международная федерация по преподаванию домоводства, Международная федерация работников учреждений социального обслуживания, Международная федерация социальных микrorайонных центров, Международное движение католиков за мир "Пакс Кристи",

Международное сотрудничество в целях развития и солидарности, Национальная ассоциация адвокатов, Национальная организация по борьбе с нищетой, Нидерландская организация по международному сотрудничеству в интересах развития, организация "За новый гуманизм", организация "Информационный Хабитат - место, где находится информация", организация "Мани Тезе'76", Организация солидарности народов Азии и Африки, Торгово-промышленная и производственная палата Аргентинской Республики, Федерация ассоциаций бывших международных гражданских служащих, Фонд "Каунтерпарт", Фонд по изучению проблемы прав семьи (ПРОДЕФА), Христианская мирная конференция

Реестр

Ассоциация всемирного просвещения, Всемирный духовный университет "Браhma кумарис", Движение за лучший мир, Женская организация по вопросам окружающей среды и развития, Институт социально-экономического анализа, Институт стран третьего мира, Международная социологическая ассоциация, Международная федерация "Право на жизнь", Международный институт по восстановлению сельских районов, Международный совет психологов, Международный союз гуманизма и этики, Нидерландский национальный комитет содействия МСОП, Объединенная методистская церковь/Всеобщий совет церковного сообщества, Объединенная методистская церковь/Всеобщий совет всемирного духовенства, организация "Серые пантеры", Организация стран третьего мира, Совет по международным и общественным делам, Фонд Фридриха Эберта, ЮНДА-Международная католическая ассоциация радио и телевидения

Организации, аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития

Азиатско-тихоокеанская региональная группа по проблемам семьи и взаимоотношений, Азиатско-тихоокеанский совет по правам человека женщин, Аргентинская федерация по оказанию помощи семье, Армянское общество помощи, Ассоциация содействия предпринимателей проведению Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (БУСКО), Ассоциация друзей восстановления сельских районов, Бухарестская ассоциация свободной молодежи, Румыния, Бюро по вопросу о роли церкви в жизни общества-Объединенная церковь Христа, Врувен Аллианти/Голландский женский альянс по проблемам экономического объединения и перераспределения, Всеафриканский студенческий союз, Всемирная женская организация, Всемирное панафриканское движение, Всеобщая конфедерация профсоюзов, Всеобщая конференция молодежи Люксембурга, Всеобщее великое братство, Датская ассоциация адвокатов и экономистов/Секция по вопросам безработицы, Замбийская ассоциация женщин с университетским образованием, Институт международного социального развития, Иранская исламская женская организация, Канадский детский фонд "Джей-Эм-Джей", Католический комитет по борьбе с голодом и содействию развитию, Китайская федерация инвалидов, Консультативная комиссия евангелической церкви в Германии, Координационный комитет НПО Замбии, Кубинская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций, Маврикийская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций, Международная ассоциация семейной терапии, Международная федерация металлистов, Международная федерация работников текстильной, швейной и кожевенной промышленности, Международное объединение семей, Международный научно-исследовательский фонд по вопросам развития, Международный союз по налогообложению земельной собственности, Международный центр по вопросам права в области развития, Научное и культурное общество Пакистана, Национальный институт женщин, Национальный молодежный совет Доминики, Национальный молодежный совет Пакистана, Национальный совет учреждений по вопросам социального развития на Филиппинах, Национальный совет церквей Христа в США, Национальный союз студентов Ганы, Норвежская федерация организаций инвалидов, Община

Поретто, Объединение верующих женщин, организация "Мир и сотрудничество", Организация социологов по вопросу о роли женщин в жизни общества, организация "Хлеб для всех", организация "Эль тальер", Организация неприсоединившихся студентов и молодежи, Организация школ-сестер Нотрдама, Пресвитерианская церковь (США), Родительский форум, Совет по добровольному оказанию социальных услуг, Федерация независимых профсоюзов России, Фонд Норфила, Фонд Петера Хессе, Фонд Хана, Форум по проблемам просвещения африканских женщин, Форум третьего мира, Центр Амбедкар за справедливость и мир, Центр исследований и документации "Февраль 1974 года", Центр международных исследований им. Кеннеди-НПО "Голос семьи", Центр научно-исследовательских услуг Эрипа, Центр Общества консультантов по вопросам экономики и развития общин, Южноазиатский молодежный совет

Приложение II

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИССИИ НА ЕЕ  
ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.5/1998/1 и Corr.1	2	Аннотированная предварительная повестка дня
E/CN.5/1998/2	3a	Доклад Генерального секретаря о содействии социальной интеграции и участию всех людей, включая группы населения и лиц, которые находятся в неблагоприятном и уязвимом положении
E/CN.5/1998/3	3b	Доклад Генерального секретаря о методах проведения будущего обзора и оценки осуществления Международного плана действий по проблемам старения
E/CN.5/1998/4	3a	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад о работе Семинара экспертов по вопросам участия и социальной справедливости, который состоялся в Лондоне 29 сентября-3 октября 1997 года
E/CN.5/1998/5	3a	Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад о работе Семинара экспертов по путям и средствам усиления социальной защиты и уменьшения уязвимости, который состоялся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 10-14 ноября 1997 года
E/CN.5/1998/6	3a	Письмо Постоянного представителя Доминиканской Республики при Организации Объединенных Наций от 3 февраля 1998 года на имя Председателя Комиссии социального развития, препровождающее текст, озаглавленный "Проект декларации о независимости"
E/CN.5/1998/L.1/Rev.1	2	Записка Секретариата об организации работы сессии
E/CN.5/1998/L.2	2	Записка Секретариата о состоянии документации к сессии
E/CN.5/1998/L.3	4	Предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии Комиссии
E/CN.5/1998/L.4	3b	Методы проведения будущего обзора и оценки осуществления Международного плана действий по проблемам старения: проект решения
E/CN.5/1998/L.5	3b	Деятельность специальной неофициальной вспомогательной группы открытого состава по оказанию помощи Комиссии социального развития в подготовке к проведению Международного года пожилых людей: проект решения
E/CN.5/1998/L.6 и Add.1 и 2	3a	Содействие социальной интеграции и участию всех людей, в том числе обездоленных и уязвимых групп и людей: элементы согласованных выводов Комиссии: проект резолюции

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.5/1998/L.7	5	Проект доклада
E/CN.5/1998/NGO/1	3b	Заявление, представленное Международной федерацией по проблемам старения, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/1998/NGO/2	3b	Заявление, представленное Американской ассоциацией лиц, вышедших на пенсию или в отставку, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/1998/NGO/3	3b	Заявление, представленное Международной федерацией социальных микрорайонных центров (МФС), неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/1998/NGO/4	3b	Заявление, представленное организацией "За новый гуманизм", неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/1998/NGO/5	3a	Заявление, представленное Всемирной организацией по передаче информации, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/1998/NGO/6 и Rev.1	3b	Заявление, представленное Фондом по изучению проблемы прав семьи (ПРОДЕФА), неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/1998/NGO/7	3b	Заявление, представленное Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир", неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/1998/NGO/8	3b	Заявление, представленное Бахайским международным сообществом, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.5/1998/NGO/9	За	Заявление, представленное Советом епархий архиепископов греческой православной церкви Северной и Южной Америки: Международной организацией "Помощь престарелым", Международным советом женщин, Международной федерацией женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международной федерацией по проблемам старения, Международным союзом организаций помощи семье, Международной ассоциацией сороптисток, Интернационалом "Зонта" (общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете), Всеиндийской конференцией женщин, Всемирной ассоциацией сельских женщин, "Каритас Интернационалис", Фондом по изучению проблемы прав семьи, Международным католическим бюро ребенка, Международной конфедерацией движений христианских семей, Международным советом еврейских женщин, Международным советом по проблемам алкоголизма и наркомании, Международной федерацией по преподаванию домоводства, Международной федерацией женщин с университетским образованием, Международным обществом "Коллинг", Итальянским центром солидарности, Международной ассоциацией женщин-медиков, организацией "За новый гуманизм", "Пакс Романа", Международным объединением "детских деревень" – "СОС", Всемирной ассоциацией девушки-гидов и девушек-скаутов, Всемирной федерацией женщин-методисток, Всемирным движением матерей, Международной организацией "Перспективы мира" (специальный консультативный статус при Совете), Всемирным духовным университетом "Браhma кумарис", Европейским союзом женщин, Международной ассоциацией благотворительной деятельности, Международным советом психологов, Международной организацией "Иннер уил", Международной конференцией "за круглым столом" по совершенствованию консультационного обслуживания (реестр)
E/CN.5/1998/NGO/10	За	Заявление, представленное организацией "Информационный Хабитат – место, где находится информация", неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

-----